

CA'N PICAFORT

Revista Mensual - Edició de 1.300 exemplars - Desembre 1990 - Núm. 101 - 100 Ptes.

PREMSA
COMUNITAT



BON NADAL I MOLTS D'ANYS



Calle Isabel Garau, en obras, como otras muchas calles de Ca'n Picafort y Son Bauló



SYP

SUPERMARKET - CA'N PICAFORT

Avenida José Trias, 24 - Telf. 85 04 67



GALLETAS SDAS.
FONTANEDA **365**
800 gr.

GALLETAS
DINOSAURUS **109**
250 grs.

GALLETAS
MC. VITIES **109**
DIGESTIVE

BISCOTES
LÚ **89**
CON SAL/NORM.

ATUN BLANCO
MASSÓ **169**
120gr.

ANCHOAS
1/8
EL MENÚ **98**

CHOCOLATE
VALOR 300 gr. **179**
A LA TAZA

INSTANTANEO
COLA CAO **229**
500 gr.

PIÑA
DOLE **169**
KILO

ESPARRAGOS
BULBO **195**
13/16 FRUTOS

ACEITUNAS
RELLENAS
CAZORLA 450 gr. **85**

FLAN DE HUEVO
YOPLAIT **179**
LOTE 4 UNID.



EL SYP CA'N PICAFORT

Desea a todos sus clientes y a Ca'n Picafort, en general, unas Felices Fiestas navideñas y un próspero Año Nuevo, y para celebrar debidamente estas Fiestas les ofrecemos a todos unas inmejorables Ofertas durante las próximas navidades

Editorial



ÉS NADAL

Quan arriba Nadal, és just que editoria-
litzem sobre Nadal. Però tenim un perill:
el periodista, arran de la màquina i obligat
per les presses, pot escriure autènticament
una editorial sobre Nadal que conti lo que
realment Nadal és per l'home, i lo que
entre noltros —aquí, i Can Picafort—
Nadal manifesta?

Hi ha tants de Nadals com homes hi ha,
i els Nadals també són ben diferents a
cada poble, a cada país.

Nadal a Can Picafort ve quan ha passat
l'estiu, que és temps de l'eufòria, de la
feina, de la saragata, i dels contactes hu-
mans. La tardor, per noltros, és una dutxa
d'aigua freda que ens sumeix a tots en una
vaga que abarca totes les dimensions, i ens
clava el punxó de la desgana, de la depresi-
ó, i de l'obscuritat. Així ens troba Desemb-
re i l'anunci gojós de l'Àngel de Betlem.
Cert que, com per tot, la «bona-nit» del 24
de Desembre, com la «vella-nit» del darrer
dia de l'any, ens desperten un poc de la
inapetència i avorriment del mes. Però,
Nadal, passa, per noltros, com un estel tan
efímer i fugisser que Nadal, entre noltros,
no ens dona cap llum ni indicatiu ni pel
poble, ni entre la família, ni dins el nostre
cor.

Els turistes fugiren, i amb ells pareix que
hem perdut tota orientació de vida, i tota
il·lusió.

Ai del poble, o de la família, o de l'indi-
vidu, pel qui Nadal ja no diu res, ja no és
res. Es pot enfonyar, com altre troglodita,
dins l'avenç de l'aïllament i negror, i
plorar terrors i soledats.

Creim que Nadal i el seu acompanya-
ment de festes haurien d'ésser aquí més
sonat, i de més transcendència per noltros.

El fred i el silenci de les voreres de mar de
Desembre no ens haurien de crivellar l'àni-
ma, ni la família, ni les essències de poble.

Com durant poques dates de l'any, a
Can Picafort ara som pocs. Inclús molts de
companys de taula i de feina de l'estiu li
envelaren cap a altres pobles de Mallorca o
pregueren l'avió cap a la península.

Els qui quedam aquí, a l'empar del sol
hivernenc de Can Picafort, teb i amorós,
visquem, emperò les festes de Nadal, cons-
cients de que aquests dies tenen un signifi-
cat gran, i traspassen totes les idees i pro-
jectes de l'any, i ens fan viure més huma-
nament com a persones i membres de la
família del món. Com a cristians, s'obri un
horitzó nou que deixa sense color i ben pe-
tites totes les altres menudes o grosses,
empreses o meravelles que haguem pogut
destriar durant l'any.

L'Àngel els va dir: No tingueu por: vos
anuncii una nova que durà una gran ale-
gria a tot el poble».

Can Picafort

Número 101

Desembre 1990

Director: Nicolau Pons Llinás

Secretaria: Françisca Tugores

Esports: Melsión Salas

Son Serra de Marina: R. Maimó

Associació Son Bauló: Pep Escalas

Isaac Peral, 6 baixos

Tels. 85 14 61-85 01 15

Can Picafort

Imprimeix:

Informacions Llevant, S.A.

Tel: 55 03 28-Manacor

Dep. Legal: Pm 494-1982

Associats a la Premsa Forana



1.428.167.922 PESETAS: TOTAL DE LAS OBRAS EN FASE DE EJECUCIÓN, DIC. 1.990

Una cantidad de obras sin precedentes se están realizando actualmente en el Municipio de Santa Margarita que cambiarán sin duda sustancialmente la imagen del Municipio. Una vez concluidas las obras de embellecimiento de las calles Jose Trias y Paseo Colón, de Ca'n Picafort, las cuales han ayudado a cambiar la imagen turística de la zona, desde primeros de Noviembre pasado se llevan a cabo un conjunto de obras que van a afectar y beneficiar a la totalidad del núcleo urbano de Can Picafort, cuyo detalle es como sigue:

OBRAS EN CAN PICAFORT

-Embellecimiento de Via Suiza (entre Paseo Colón y Carretera de Artà-Alcudia) adjudicado a la empresa Jerónimo Cantarellas Ferrer por un importe de 28.480.222 ptas.

-Embellecimiento de Ronda del Torrente de Son Bauló y cauce del Torrente, adjudicado a la empresa Pedro Sansó Massanet por un importe de 14.538.762 pesetas.

-Embellecimiento de Via Diagonal, adjudicado a la empresa TAFE, S.A. por un importe de 60.000.000 de pesetas.

-Embellecimiento de Isaac Peral, Marina, Iglesia, y Paseo Mallorca, adjudicado a PASTOR S.A. por un importe de 122.000.000 de ptas.

-Embellecimiento de

calle Isabel Garau, plaza Ingeniero Gabriel Roca, Feliciano Fuster y Mossen Lorenzo Vanrell, adjudicado a la empresa Pedro Sansó Massanet por un importe de 49.549.277 pesetas.

-Embellecimiento del Paseo Marítimo y tramos de calles comprendidas entre Paseo Marítimo y Paseo Colón, adjudicado a Jerónimo Cantarellas Ferrer, por un importe de 86.551.814 pesetas.

OBRAS EN TRAMITE DE SUBASTA Y PENDIENTES DE ADJUDICACION

(Que tal vez se habrán adjudicado al salir este número de la revista)

-Asfaltado, modificación de perfiles y conducción de aguas pluviales de Son Bauló entre carretera de Santa Margarita y Ronda del Torrente, por un presupuesto de contrata de 58.003.227 pesetas.

Asfaltado, modificaciones de perfiles y conducción de aguas pluviales de distintas calles comprendidas entre Via Suiza y carretera de Santa Margarita por un presupuesto de contrata de 75.742.408 pesetas.

Asfaltado, modificación de perfiles y conducción de aguas pluviales de distintas calles comprendidas entre Via Suiza y Archiducque Luis Salvador, por un presupuesto de contrata de 65.999.742 pesetas

-Embellecimiento y desdoblamiento de la calzada



de la carretera de Santa Margarita en el tramo comprendido entre la Avda. Diagonal y la Pineda por un presupuesto de contrata de 24.342.220 pesetas.

Todas estas obras están incluidas en el plan General de embellecimiento de zonas turísticas promovido por la Conselleria de Turismo del Govern Balear y subvencionadas en un sesenta por ciento. Además de estas obras se están construyendo también las acometidas para la evacuación de aguas residuales con un presupuesto de 30.000.000 de pesetas.

OBRAS EN SANTA MARGARITA

-Unidad Sanitaria y Centro de Tercera Edad, adjudicado a Construcciones ALÓS FERRAGUT, por un importe de 63.284.327 pesetas.

-Abastecimiento de aguas y saneamiento de Santa Margarita, primera fase, adjudicado a Jerónimo Cantarellas Ferrer por un importe de 60.200.000 pesetas.

-En trámite de subasta y adjudicación, segunda fase de abastecimiento de aguas y saneamiento de Santa Margarita, con un presupuesto de contrata de 124.637.570 pesetas.

-Construcción de un polideportivo escolar adjudicado a CONDISA, por un importe de 69.968.788 pesetas.

-Construcción de la depuradora de Ca'n Picafort mancomunada con el Municipio de Muro y de las estaciones de bombeo y colectores correspondientes. Contratista, ACSA, por un importe de 490.000.000 de pesetas.

El total de las obras re-

señadas en fase de ejecución sumar 1.428.167.922 pesetas.

(1)-Cuarta fase del edificio Municipal de Ca'n Picafort, adjudicado a la empresa CONSTRUCCIONES TORRES por un importe de 4.869.565 ptas.

organizador responsable de todo ese «churrigueresco» maremagnum de obras que ahora se levanta o se amontona por las calles de Son Bauló, adyacentes de calle Colón o en la Vila. Sabemos que al Sr. Mascaró no le duelen prendas y alrededor de 18 horas al día está al pie del cañon



(P.D. redacción).

Como ve el lector el Municipio de Santa Margarita y muy particularmente Ca'n Picafort está patas arriba. Para que se nos informara en detalle de todo lo que se esta haciendo en el Municipio, hemos acudido al Teniente Alcalde, don Bartolomé Mascaró Florit, que es el

de tanta obra y de las cifras que bailan en torno. Ahi lo hemos dejado todo al lector para que ahora que estamos en Navidad se vaya haciendo con tanto millones, y se enorgullezca de vivir en un Municipio donde todo a pesar de que se pone patas arriba se va mejorando y embelleciendo.

INSTALACIONES ELECTRICAS

Vives - Crespí, c.b.

**CAMBIOS TENSION
ELECTRICIDAD GENERAL**

Tel. 52 33 45 -
C/. Antonio Maura, 42
SANTA MARGARITA

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier



Pinturas

«SANTA MARGARITA» C.B.
Pinturas, decoración,
lacados y barnizados
C/ Industria, 2 - Tel. 52 30 52
Santa Margarita

Bar Restaurante

ARCO IRIS



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

COCINA TIPICA MALLORQUINA

FACIL APARCAMIENTO

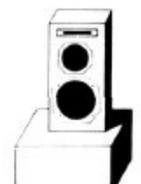
PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 85 06 80

studio



1990



Son Bauló

Ca'n Picafort

DON LLORENÇ VANRELL, RECTOR DE CAN PICAFORT (1948-1974)

EL SOLAR DE L'ESGLÉSIA FOU ADQUIRIT PER UNA DONACIÓ D'UNA TIA DE DONYA ISABEL GARAU, I EL SOLAR DE LA RECTORIA CANVIANT-LO PEL SOLAR DE LA CAPELLETA QUE HI HAVIA ON SÓN ARA LES OFICINES DE L'AJUNTAMENT-PER COMENÇAR LA NOVA ESGLÉSIA, L'ESTAT ENS AJUDÀ AMB 100.000 PESSETES, PERÒ, ACABAR DE CONSTRUIR-LA NO VA ESSER FÀCIL: PESSETA A PESSETA ES VA ACABAR DE PAGAR TOT.

Don Llorenç Vanrell Ramis va esser el primer rector de Can Picafort, i ho va esser durant 27 anys. Va venir l'any 1948, ara fa 42 anys, i es va jubilar l'any 1974. Don Llorenç té ara 86 anys i viu a Costitx, ple de salut, i això, que quan vengué a Can Picafort, arriba malaltís, però es veu que els aires de Can Picafort li anaren de primera, i li allargaren la vida.

L'estiu passat l'Ajuntament de Santa Margalida dedicà a D. Llorenç un carrer de Can Picafort, que és el carrer que baixa del carrer de l'església fins a la mar, que es deia fins ara el carrer de l'Arenal, nom que duu un altre carrer també de Can Picafort. Si exceptuam una senzilla entrevista que férem a Don Llorenç, quan, ja fa un grapat d'anys, el Club Nàutic li donà una medalla o reconeixement per lo que havia fet en els primers anys d'aquest Club no havíem tengut noltros l'avinentesa de fer-li una entrevista, cosa que feim ara en detenció i llargament. Don Llorenç sap moltes coses de Can Picafort, totes interessants i que



Don Llorenç Vanrell Ramis

val la pena escriure, i mantenir escrites pel dia de demà.

-Don Llorenç quan vostè va arribar a Can Picafort, què va trobar?

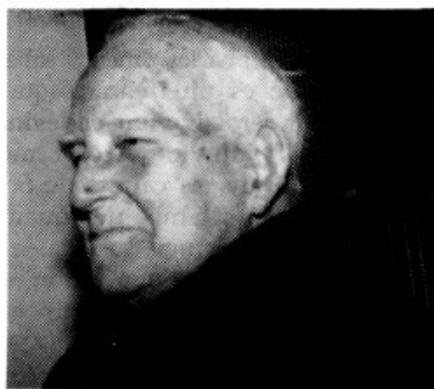
-Can Picafort l'any 1948 era ben petit. L'església tenia una capelleta aquí on és ara s'Ajuntament a la plaça de l'enginyer Roca. Tenia uns 20 metres quadrats. La plaça no estava asfaltada i durant l'estiu, tota la plaça s'omplia de gent, per escoltar la missa. Aquesta capella va tenir culte durant uns 50 anys, doncs crec que es va fer l'any 1912. En Miquel Estrella es va interessar per aquest petit solar que ocupava la capella. A l'entretant, un tal Toni Bibiloni de Sencelles que jo ja vaig conèixer a penes arribat a Can Picafort, i que vivia darrera la capelleta en una casa que es deia es Forn, tenia es solar que ocupa actualment la nova església en el carrer dels Anglesos, i jo li vaig dir que m'interessava aquest solar per construir-hi la nova església. Però, resultà que aquest solar s'havia de vendre a un

senyor de Madrid que solia venir a Can Picafort a través de sa Residència, però encara no s'havia firmat l'escriptura. Vaig parlar amb ell, dient-li que en aquest solar hi volia jo edificar la nova església, i ell va cedir, i vàrem anar a Inca per fer l'escriptura. Em demanà 25.000 pessetes pel solar, però va baixar a 20.000 perquè es tractava de l'església. La parròquia de Can Picafort tenia llavors una obra pia deixada per una tia de donya Isabel Garau, consistent en 20.000 pessetes i es pagà el nou solar amb aquesta quantitat, mentres que el nou solar de la rectoria que, com el solar de la nova església, tenia 800 metres quadrats es canviava pel solar que ocupava la capelleta en la plaça de l'Enginyer Roca.

Des de l'any 1948 a 1959 vaig viure jo en el carrer de Felicià Fuster de cara a la mar, i pagava 5 pessetes de renda cada mes, i en el principi només 3. En aquest carrer hi havia Ca Ses Monges, un solar buit, ca don Tolo, cas Comandant Estelrich, un nebot de n'Estelrich, noltros, D. Pep Aguiló, Ca don Felicià Fuster, Can Riera de Petra, can Fava, etc. Crec que són 30 els que han mort en aquest carrer des de que vaig arribar a Can Picafort.

-En aquell temps en què no hi havia tants de doblers com ara, com va poder, don Llorenç finançar la construcció d'una església nova a Can Picafort?

-L'any 1964 vàrem posar la primera pedra de la nova església que va beneir el Bisbe de Mallorca, don Jesús Enciso. A través de donya Maria Pericàs de Sa Pobla que llavors era secretària nacional d'un organisme polític, vaig intentar de poder aconseguir més solar per l'església del pinar de la Residència, com també alguna ajuda econòmica de l'Estat. No aconseguírem lo primer, però sí, rebérem 100.000 pessetes per començar la nova obra. Malgrat aquesta aportació estatal, no va ésser fàcil la construcció de la nova església de Can Picafort. Aquí no vàrem tenir cap padrí que ens dirigués l'obra endavant. Ni cap almoï-



na important de ningú. Pesseta a pesseta, anàvem edificant. En Bernat Dolores ens posa els fonaments, i varen començar a arribar els maresos de Son Sant Martí i de Sa Comuna de Petra. I tros per tros, vàrem anar aixecant i adornant el temple. Consequírem les portes per un tal Sr. Riera de Petra que era president des Centre Farmacèutic del carrer Velázquez de Ciutat. Les tenia llevades del seu Centre i les mos oferí per 8.000 pts. Amb en Toni Aguiló anàrem a veure-les i m'agradaren i els s'endugueren, i vàrem fer es portal del tamany de les portes que havíem duit. El Crist de l'església el duguérem de Can Domenge de Ciutat que havien fet obres i els sobrava, i el duguérem regalat. L'Assumpta que hi ha ara a l'església fou feta a Establiments per un tal Aguiló. Ens va demanar per ella 400.000 pessetes, però baixà després a 200.000. No tenguérem tampoc cap almoïna important per aquesta estàtua. Recollírem aquesta quantitat pesseta a pesseta. Un objecte de valor que té la Parròquia és el calze amb que es diu normalment la Missa. Un senyor de Ses Salines anomenat Jesús Ledesma que després anà a Venezuela i que vaig trobar a Can Picafort, ens regalà deu anelles d'or, que ens envià des de Venezuela, i a Madrid, amb aquesta matèria prima, es feu el nostre calze. Això era l'any 70. Un fuster de Santa Margalida ens feu «l'alero» del temple. Els ventanals de ferro de les quatre finestres de l'església foren dibuixats per don Guillem Cantallops de Santa Margalida, i fer-los varen costar 5.000 pessetes cadascun.

La Rectoria es va construir abans de l'església, i a càrrec també d'En Bernat Dolores. Uns quants fusters

de Muro i Santa Margalida feren portes i finestres, i ens donaren facilitats per anar pagant...

Com pot imaginar el lector, don Llorenç es recorda de molts de detalls que pertocquen a la construcció de l'església que té ara a Can Picafort i que amb els anys ha tornat petita de tal forma que fa dotze anys durant l'estiu es fa tot el culte defora de l'església baix els pins. Don Llorenç també guarda, dins els seus records, moltes vivències espirituals, intensament viscudes baix l'ombra del seu ministeri sacerdotal durant aquest bon manat d'anys que va romandre entre noltros. Sens dubte que hi ha coses, i moltes, que no es poden contar ni dir. Només m'ençata una, i és que el primer matrimoni que féu a Can Picafort va ésser el d'un viudo i una viuda —ell de Felanitx i ella de Binissalem— que no volien els fills que es casassen, i ells ho feren aviat i depressa a Can Picafort només en la presència de dos testimonis i un d'ells va ésser l'amo En Simó des Forn. Segons don Llorenç, la gent anava més a Missa i venien a l'església de Can Picafort molts de pagesos o foravilers que conraven al voltant de Can Picafort i venien a Missa, sempre a peu i de lluny. A don Llorenç li agradava el camp i sovint tornava la visita als seus feligresos de foravila, amb qui mantenia saboroses converses. El primer cotxe que tengué don Llorenç va ésser un Citroen de 5 cavalls i després un Seat 600. Pobre com havia viscut, don Llorenç pràcticament ara viu tot sol a Costitx, i és un dels capellans de Mallorca que, dins la seva edat, més aporta encara a l'Església, doncs, diu Missa a la Parròquia de Costitx, fa d'escolà, confessa, i sempre seguit toca l'orgue. Quan estava a Can Picafort li oferiren solars a mil pessetes ben tocant la mar, però ell sempre va rebutjar



Antigua Capilla de Ca'n Picafort



modificar la seva norma de vida, i ell, malgrat les inclemències i soledat que viu tot capellà quan arriba a una edat avançada, és feliç, recordant el bé que va fer per tot arreu, sobre tot entre noltros —foren 27 anys— i tot això li basta ara per sentir-se optimista, i cara plena, als seus anys. En aquesta entrevista no hem pogut treure a rotlo altres caïres, també importants, que encara té don Llorenç i que tocarem un altre dia, si Déu ho vol. Don Llorenç pot contar molt sobre el Mollet, el Club Nàutic, la venguda de l'electricitat i un raig de coses més. No podem allargar, emperò, aquesta xerrada que hem fet amb Don Llorenç. A ell li agraim molt tot lo que ens ha contat. Serà, per tant, fins a reveure.

-Molts d'anys, don Llorenç, per Nadal, i bones festes...

El Reporter Dos.

Estimadet meu, sabeu que es un trencaclosques, un jeroglífic, un endevinal·la? Iddò, tot això, i més son ara els carrers de Son Bauló, i també uns quants que toquen al Passeig Colon, Qualque carrer es un cul de sac, que hi entres i allà hi quedes capficat? Qualque altre està xapat de d'alt abaix, just si ho haguessin fet amb una guinaveta. Tots tenen el budellam defora, com fa un any li tenia el carrer Colón i Tries. A dins les seves siquies fent cul enrera, o adelantant el nas, més d'un cotxe hi ha caigut. I també qualque nin cercant la pilota, hi ha trevelat.

Però, tots sabeu, lo que us vaig dir l'any passat: en aquest mon tot costa. La mare pateix quan el seu ninoi arriba al mon. Els politics han de suar fel, per arribar a convencer a la gent. Iddò, Ca'n Picafort per poder ser embellit i estar a l'altura del mon turistic modern, ha de canviar de cap a peus, li hem de fer una bona capgirada, i li hem de allisar els bonys, i hem de procurar que camini ben condret, i fora gep.

Així vendran més turistes i Can Picafort serà famós per tota Europa, i més lluny encara.

La paciència ho pot tot, i d'aquí un any tot heurà estat una somiada gemenosa, i res mes. Li cauràn les baves a Son Bauló de la seva lluentor...



Altra gent també fa la plorinyalla perquè enguany quan va arribar Novembre hi hague una tançada general de portes a tots els hotels de Ca'n Picafort. Tancaren el Clumba Mar, el Janeiro, el Gran Vista, etc. Tots manco el Montecarlo i el Picafort Beach, I amb tanta tançadissa Ca'n Picafort practicamente aquest hivern ha quedat com el Sahara, sense cap bitxo de ploma que pugui fer compra a les nostres tendes.

Com voleu que la gent faci una rialla si fins en el Maig, o un poc abans, els turistes no posaran peu damunt els carrers de Ca'n Picafort? L'hivern es molt llarg sense poder guanyar un cèntim, i pareix que enguany tendrem un hivern fredolenc i heuram de abocar molta llenya a la foganya...

Però teniu paciència, germanets. També el fred un dia passarà i prest ens torrarem de calor quan un altre pic donem la panxa al sol...

Felicitaçió pel núm. 100

El Claustre de Professors i l'Equip Directiu del C.P. Vora Mar, es dirigeixen al Sr. Director de la revista Ca'n Picafort amb motiu de la publicació del número 100 de l'esmentada revista, per felicitar-lo per la seva feina i dedicació constant al servei de la informació i la cultura i desitjar-li que continui amb renovada il·lusió aquesta tasca durant molt de temps.

Ca'n Picafort a 7 de Novembre de 1990.

Atentament:

El Claustre de Professors i l'equip Directiu.

Sr. Director de la Revista Ca'n Picafort.

**La Asociación de Propietarios y Vecinos
de Son Bauló:**

**SOMOS MUCHOS
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS
HAZTE SOCIO**

TAMBE CAN PICAFORT NECESSITAVA MA D'OBRA DEL CAMP

El matrimoni MIQUEL SOCIAS SOLER i la seva dona ANTONIA CANTALLOPS SIQUIER, de Sa Pobla varen venir a establir-se a Can Picafort l'any 1947 per feina en el camp i així ho han fet dia a dia, i anys i més anys sense cap descans, suant moltes vegades, però sempre visquent la vocació que te el camp dins el seu ambient. El curriculum d'aquesta família dins el camp es el següent: 10 anys han estat en Corral Serra, 3 anys a Son Morey, 2 anys a Son Serra, 15 anys a Son Bauló i 10 anys on estan ara a Can Coixet, a un quilòmetre de Can Picafort. El matrimoni s'ha vist sempre acompanyat amb l'ajuda i el consol dels tres fills, els tres fadrins, que en la feina i l'estimació han format un



Antonia Cantallops y su hija Catalina

mateix sentir i viure. F. tres fills son en MATEU SOCIAS CANTALLOPS (ara de 59 anys), na MARGALIDA SOCIAS CANTALLOPS (de 54 anys) i na CATALINA SOCIAS CANTALLOPS (de 44 anys). El pare va morir fa

tres anys, clivellant-se aquesta pinya d'unió i de força que formaven. El matrimoni duia 57 anys de casats. Fa 42 anys, no obstant que tenen una casa a Isaac Peral número 34 on després de les feines del camp venen a passar la nit i dormir.

Catalina, la petita, recorda que abans dels 50 anys anava escola a Ca ses Monjes i hi havia Sor Matilde i Sor Eulalia, que moriren més endavant a Can Picafort i també Sor Isabel, que morí a Búgger. Tots han estat sempre molt religiosos i acudeixen normalment a les Misses dels diumenges, cosa que varen fer a penes arribats a Can Picafort.

Aleshores no havia arribat encara Don Llorenç que vengué l'any 1948 i del que tenen un bon record. Quan estaven en el Corral Serra anaven a Missa a Santa Margalida, deixant la bístia a s'hostal. Madona Antonia, ara de 80 anys, encara frueix del aire lliure del camp i es falaguera, i es mou, malgrat les rues i tanta feina han marcat la seva cara i la vida. Però la feina es un do de Déu, segurament pensa ella, i es feliç, convençuda de que Déu està amb ella.

**LA CASA DE LOS PESCADOS
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT**

TEL. 85 00 89

mandileco



RESTAURANTE

EGA, UNA ALEMANA, DE BERLIN, QUE TIENE CASA EN CAN PICAFORT, DESDE LOS ONCE AÑOS, CUENTA COMO ERA CAN PICAFORT POR LOS AÑOS 1.954 Y SIGUIENTES

Soy Edelgard (Almut Carola) Böhme Wieczoren, conocida en Can Picafort como EGA y nacida el 27 de Mayo de 1.943 en Berlín. Fueron mis padres Kurt y Helene. Pasé mis primeros años en Austria, Sajonia y Düsseldorf.

En la primavera de 1952 mi familia se trasladó a Barcelona, donde mi padre, primero, es profesor, y luego director del Colegio Alemán de Barcelona. La familia Böhme reside en Barcelona, durante diez años, hasta 1962.

Pero, apenas llegados a Barcelona, -en 1952- los Srs. Böhme hacemos una visita a Mallorca y pasamos el verano en Deià, haciendo una excursión a Can Picafort, que había impactado a nuestra familia, por sus playas, pinares y mar. Y de esta forma, he ido pasando todos los veranos aquí hasta el 90. Son 38 años de veraneante en Can Picafort.

Durante los tres primeros años de estancia en Can Picafort, la familia Böhme se hospeda en el único Hotel que existe en Can Picafort: el Hotel Alomar, de unas 45 plazas aproximadamente.

Can Picafort es, a la sazón, un pueblecito pesquero de unos 50 habitantes, sin calles asfaltadas, sin carreteras, sin tiendas, (había sí, Can Fave, i Es



Forn de Muro), sin bares ni hostelería. En total, sin turismo, si exceptuamos, el que cabía en el Hotel Alomar. Los veraneantes mallorquines eran también pocos.

Había, sin embargo, extensos pinares y con una playa diríamos «salvaje» larguísima, y para mí, única en Mallorca.

El Hotel Alomar estaba situado al otro extremo del pueblo (solar ocupado ahora por el Hotel Miramar). Muchos de los veraneantes que se hospedaron allí volvían cada año. A los que más recuerdo son los CARALT, una familia catalana de Barcelo-

Can Picafort a la sazón era un pueblecito pesquero de unos 50 habitantes.

na con 8 hijos, A Madame Cassier de nacionalidad francesa con sus hijas Danielle y Michele. Ya en el primer verano -1953- mi padre se hizo muy amigo del yerno del propietario del Hotel Alomar, Sr. Lorenzo Reynes Simó que regentaba el hotel como director, a más de tener la misma profesión de mi padre, y esta amistad se extendió a los miembros de ambas familias, amistad que todavía dura. Cuando mi padre, en el año 55, decidió quedarse «para siempre» en Can Picafort construyéndose una casita veraniega fue don Lorenzo quien le ayudó a encontrar unos solares adecuados. Y así un día mi padre me cogió de la mano y me dijo que quería enseñarme algo importante, y nos fuimos al pinar, o garriga, caminando por unos senderos curvados y estrechos hacia una pequeña elevación o duna, donde había pinos altos y anchos. Desde aquel sitio sólo se vislumbraba bosque y más bosque y todo era verde hasta descubrir a lo lejos el azul del mar. ¿Te gusta? -me preguntó mi padre-. Y yo que tenía 11 años, y estaba en la edad de jugar a los indios y al escondite le dije que sí y que encontraba el lugar maravilloso. «Pues aquí nos quedare-

Cuando vinieron los muebles para la nueva casa, el camión que los traía no pudo llegar hasta la casa: no había calle y todo eran pinos.

mos» -replicó mi padre escuetamente, y con eso plantó mis raíces en Can Picafort que vienen a ser las únicas que tengo en Mallorca-. Y acto seguido compró ocho solares a don Julián Juliá, residente en América, por una suma que hoy podríamos llamar ridícula, pero que, en comparación con los sueldos de aquellos años ya obligó a mi padre a estrecharse el cinturón y a ahorrar. Eran los solares ubicados ahora entre las calles Suiza (frente a la Guardia Civil) calle Princesa y Alm. Cervera. Al año siguiente -1954- se construyó la casita (tal como está ahora) entre los pinos (todavía existentes), y según los planos de un amigo de mi padre el maestro y arquitecto Aguilar. Fue todo una aventura. No había entonces ni luz ni agua. Los al-

bañiles bajo el mando del Sr. Capó de Sa Pobla no tenían maquinaria moderna como ahora, y la casa así fue hecha prácticamente a mano. Las piedras «marés» con que la casa se hizo fueron cortadas en las pedreras de junto a la carretera Artá-Alcudia, un poco más allá del cruce de la carretera Artá-Santa Margalida. Mi padre hizo la casa de doble muro, cosa que para los albañiles fue una innovación sensacional. Primero se puso la piedra marés; luego una cámara de aire, y después se colocaron unas planchas prefabricadas y huecas por dentro. Esa construcción garantiza que, en verano, la casa no se calienta tanto y al mismo tiempo en invierno no sufra tanto el frío.

El tejado de la casa de un lado solo, al estilo mallorquín y así recoger el agua, cuando llovía y conducirla a una cisterna. Pero resultó que el tejado salió tan inclinado que jamás llegó a tener aprobación de mi madre que siempre llamó a ese nuevo hogar -traduciéndolo del alemán- Can Xiste.

Mientras se construía la casa, lo que más a mí me fascinaba era observar cómo se hacían la comida los albañiles. Dentro de unas piedras mantenían fuego de leña. Encima ponían una cazuela de barro enorme, hervían agua y luego metían lo que llevaban, que eran tomates, cebollas, ajos, alguna que otra verdura, raras veces carne, un poco de aceite, sal y pimienta y al final arroz o patata o fideos o todo junto. No sé si me he pasado por alto algún ingrediente que podríamos llamar milagroso, pero la

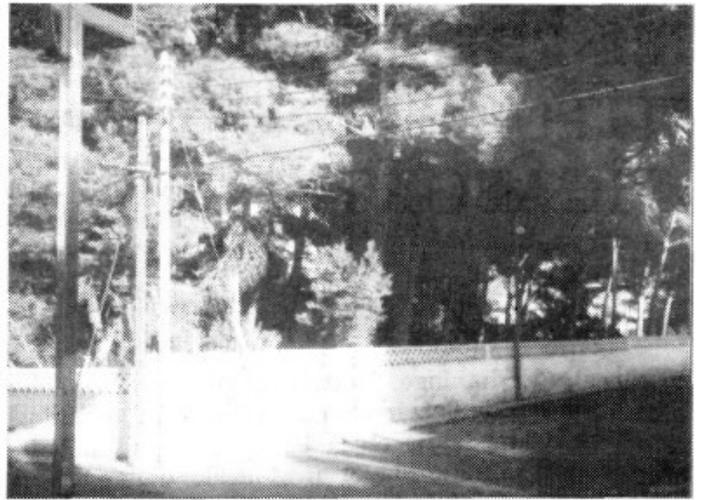
No teníamos luz eléctrica, siendo el alumbrado con velas o lámparas de carburo o más tarde petróleo.

verdad era que de aquella cazuela salían unos potajes riquísimos. Yo, mientras tanto, tenía en aquella improvisada cocina mallorquina mis primeras lecciones culinarias.

Empezamos a vivir en la nueva casa el año 1956. Pero pasó que cuando vinieron los muebles, el camión que nos los traía no pudo llegar hasta la casa, porque no había espacios para pasar el camión; no había calle y todo eran pinos. Una por una, tuvieron que llevar a espaldas las piezas de los muebles hasta la casa, y por un senderito entre pinos.

Los primeros años cocinábamos en un horno con fuego de leña. Allí se calentaba el agua para el baño. Teníamos una bañera espectacular de granito, cuadrada de 1 m. por cada lado. Cabíamos los dos hermanos a la vez. Al principio sacábamos el agua de la cisterna con un cubo, y años más tarde con una bomba a mano. Cada noche los niños teníamos que dar 500 brazadas al manillar de la bomba y así el agua subía a unos depósitos colocados encima del baño.

Fuera de la casa, había un pozo de 11 metros y medio de profundidad. Menudo trabajo el de subir los cubos de agua para el regadío, pues mi padre había plantado árboles frutales y parras, pero bajo de los pinos nada crecía. Lo único que



Chalet de la familia Böhme

sobrevivió fue un almendro que se negó, sin embargo, a dar almendras y cuando, por fin, un año dio una sola, luego murió.

En el pinar casi no había vecinos. El único que, como mi padre, había tenido la misma idea de instalarse en el bosque fue el arquitecto suizo Pedro Bebié con su madre y sus hermanos. La casa de Pedro se construyó más o menos al mismo tiempo que la nuestra en la misma zona, pero unos cuantos metros más cerca del mar (el actual solar del Aparejador Sr. Salvador Pina).

Para mí aquellos veranos de mi infancia fueron maravillosos. Había en nuestro solar un enorme pino al cual yo solía trepar con un libro en el cinturón o entre dientes para luego esconderme arriba entre las ramas para leer tranquila o sezillamente contemplar el panorama del pinar y del mar de la Bahía.

Reconozco que para una ama de casa aquellos años debían ser bastante difíciles. No teníamos luz eléctrica, siendo el alumbrado con velas o lámparas de carburo o más tarde petróleo. Tanto una cosa como otra despedían mal olor e iluminaban solo el contor-

cia «Educación y Descanso», y los largos paseos nos abrían los ojos y curiosidad hacía la fauna y flora mallorquina en todas las estaciones del año, y, como es de suponer, por todo lo que cuento (cosa que agradezco a la revista CAN PICAFORT) empecé a amar de veras esta tierra, como si fuera mi misma patria.

Cuando tenía 14 años empecé a asomar mi raiz por mi propia cuenta. La no más próxima, y sin luz no había lavadora eléctrica y así la colada se tenía que hacer a mano, sacando el agua a cubos y calentándola en el dichoso horno.

Desde que vivíamos en Barcelona, también veníamos a Can Picafort por Pascua o en alguno de los puentes que en aquel tiempo creo que eran más largos que los de ahora. Fuera del verano, nos hospedábamos en la Residencia Playa ya se estaba animando un poquito aunque seguía habiendo poquísimos gente, y me sirvió para ir conociendo chicas y chicos de mi edad. Y ahí dejo caer algunos nombres: Jaime Cladera, Miquel Ramis, Tolo Piris, Toni Monserrat, la hermana Rotger, hija del médico, los Carmona, hijos del Veterinario, los Caralt de Barcelona, etc.

EL PRESIDENTE CAÑELLAS RECIBIÓ EL TÍTULO DE COFRADE MAYOR EN CAN PICAFORT

El pasado domingo, 28 de Octubre, los directivos de las Cofradías de Semana Santa de Mallorca, reunidos en la Misa de mediodía en la Parroquia de Can Picafort, nombraron Cofrade Mayor al Molt Honorable Sr. Presidente de la Comunidad Autónoma don Gabriel Cañellas, acto que tuvo lugar después de la Misa, distinción que agradeció a todos los presentes el Sr. Presidente. El Presidente de las Cofradías tuvo estas palabras con este motivo:

Senyor President y Sra.

President y Cofrades: El motiu que mos ha reunit aquí es per celebrar la IV Diadada de Confraries de Semana Santa de Palma.

Però hi ha un motiu més important.

L'any 1952 se va fundar aquesta Associació i hi mancava el nomenament de Confrare major de aquesta Associació com moltes associacions i confraries tenen.

Per lo tant a noltros, mos cap s'orgull de nombrar Confrare major en el nostro President de la C.A. el molt Honorable Sr. Don Gabriel Cañellas, persona lligada a n'aquesta Assoc. que en la seva senzillesa i amabilitat ha sabut guanyar es respecte i l'apreci de tots noltros.

Sr. President, noltros estam segurs que en el mateix orgull i afecte que li entregam, Voste el sebra ostentar. Gràcies, President



C/ Costa i Llobera, 26
07458 - CAN PICAFORT

Tels 85 10 86
52 31 31

CONTABILIDAD MECANIZADA
LIBROS OFICIALES
PAGO DE IMPUESTOS
ASESORIA FISCAL PERMANENTE
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL



VENTA DE SOLARES

SON SERRA DE MARINA

Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.

Desde 9.600 pts. m².

BAJO INTERES - FACILIDADES

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.



Tengo el honor, en nombre de la ASOCIACION EMPRESARIAL DE RESTAURACION y en el mio propio, de felicitar estas Fiestas Navideñas, deseándoles a todos un Próspero 1991

Molts d'Anys i Felicitats

**José Mulet Bennasar
(Presidente A.E.R.)**

La Asociación Empresarial de Restauración

Se complace en comunicar a todos los Empresarios Asociados, la celebración de una «CENA DE CONFRATERNIZACION» el día 15 de enero de 1991 a las 21 horas, en la barbacoa de Son San Martí

La Junta Directiva

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA
D'ES PORROS



ELS MILIONS DE CAN PICAFORT

Me peg tocs p'es cap quan veig que jo on, a ca meva, ni tenc pa, ni crostes, he de veure amb els meus ulls, que corren, com aigua, els milions pels carrers de Can Picafort. Ja l'any passat en aquests temps hi hagué la gran moguda dels carrers Tries i Colon. Ara tot Son Bauló va a l'aire: vull dir es mouen grues, màquines excavadores, es fan síquies, es col·loquen enormes tuberies, i després es posarà un nou asfalt, faroles noves enllumenaran, i es sembraran fassers i pins, i eucaliptus. És que Can Picafort ha tret enguany sa GROSSA de Nadal? Lo cert és que, com mai, Can Picafort havia vist córrer tanta doblorada. I quan contempl tanta reforma i tant d'embelliment pens amb en Jeroni Fuster, àlies en Picafort, que fa poc més de cent anys habitava en aquest rocam, sec com un bastó menjant sempre roïssos i trescant ben totsolet com tortuga de Son Serra.

Però en cent anys, el món ha progressat, i Can Picafort és un exemple...

ESTAR AL DIA

I així, a poc a poc, o ben a pressa, Can Picafort muda de plomes, i el tenim ara com un endiot nadalenc, esponerós, bigarrat de mils colors, i estufat. Si no, feis una passejadeta —si el fred ho permet— pel carrer Tries, o carrer Colon, i veureu que valia la pena esbucar tant de carrer per poder lluir ara un Can Picafort al dia, on els turistes se senten i es sentiran durant l'estiu ben esponjats, i viandants del país de les meravelles. I és per això que també pel seu compte, i en la pròpia bossa. Hotels com el Gran Vista, el Tonga o els Socies, i altres, lleven roveys, ampliïn, i pulesquin arestes per tenir-ho tot com Déu mana. I lo mateix diguem de tendes, cases comercials, o de serveis al públic com la Farmàcia Buades, Llibreria Ca Sa Rossa, La gelateria PODIUM, Ses Roquetes, Sa Gasolinera, el xalet d'es Metge Soler, il·luminació Serra, etc., que fa poc temps mudaren de pell i es vestiren d'un ropatge hermós i modern. Altres edificis o dependències com La Pineda a l'entrada de Can Picafort, s'esvaïda Plaça de Toros de la carretera Artá-Alcúdia, quiosquets improvisats de la mar, alguns petits restaurants estiuencs, etc. són dignes de que la «palera» els arrassi i els enterri. Inclús, segons diuen, l'església de Can Picafort també vol alçar el cap i eixorir-se.

I així tots, menys el pobret que us escriu, pugem, s'inflen i s'embotonen. Però, a lo millor, també per mi qualche dia plou, i la planta treu ulls i fa floretes...

NADAL 90

Però que és lo que dic?

Mentre un pugui viure, trepitjar terra, menjar calent, i poder-se tapar amb una manta durant la nit, per què hem d'anar cercant, com a bàmbols, pantomimes, i flaviols enfilats pel cel. Nadal ens diu que la felicitat està o es pot trobar a la vora d'un camí de Betlem, damunt unes palles, davant el somriure d'un infantó.

Lectors meus estimats molts d'anys i bones festes!

AHORA, EN CA'N PICAFORT
Teléfono: 85 12 74



M. Ruiz

Mantenimiento de limpieza general
Limpieza de cristales y Moquetas
Pulido y vitrificado de Suelos
Tratado de Barro y Cerámica
Desinsectación y Desratización

C/. Isabel Garau
esquina Arenal

Teléfonos { 58 61 44
58 52 91
49 14 31

SON SERVERA
CALA MILLOR
EL ARENAL

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



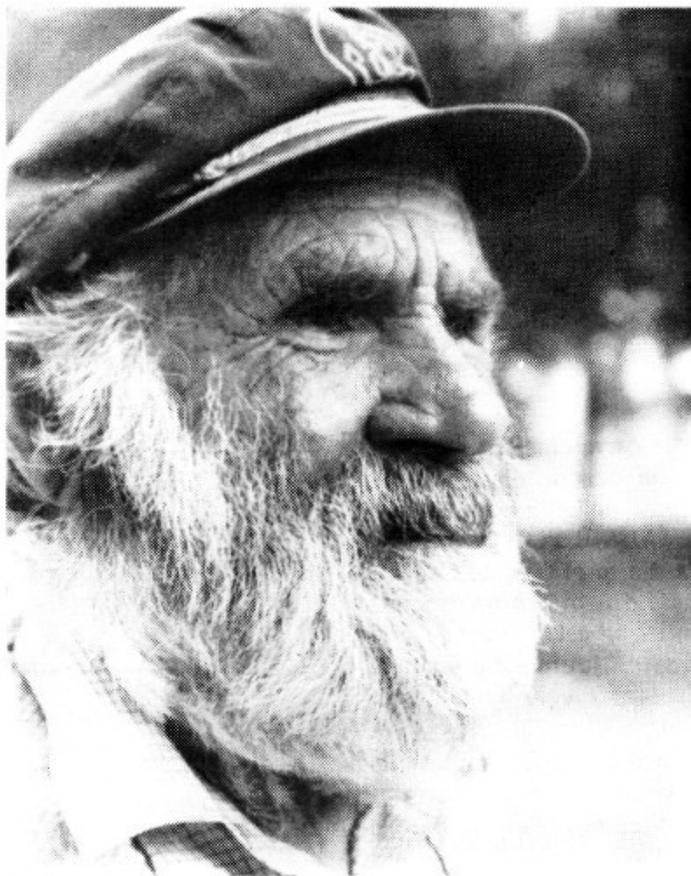
COMIDAS MALLORQUINAS
Playas Muro - Ca's Capellans

VA NEIXER A CUBA ARA FA 81 ANYS, I SENSE DOBLERS, SENSE DONA, I SENSE ELS SEUS DOS FILLS, VIU AQUÍ ENTRE NOLTROS, FELIÇ, FA 14 ANYS, DISCRET, I FENT EL BE QUANT POT



Per tot arreu de cada poble hi ha persones interessants, úniques, plenes d'originalitat, i que criden l'atenció. El nostre personatge d'avui es com un vell profeta de l'Antic Testament que, a peu, o en bicicleta, va d'una part a l'altre de Can Picafort, sense empatxar-se dels altres, capficat dins els seus pensaments, com si no fos d'aquest mon. La seva barba -blanca i ben nodrida- dona al personatge autoritat i rang. Es com un gurú de la India, portador de filosofies exotèriques i misterioses. Però, a l'hora de estar aprop del personatge, que es diu Biel Server, alies en Mans d'or, no trobam sino un home senzill, humil, i de idees clares.

L'amo en Biel va neixer ara fa 81 anys, i accidentalment això va passar a Cuba on hi estaven es seus pares que eren de Mur. Als deu mesos, en Biel feia l'entrada triunfal entre els seus en el poble de Muro, de on sempre se sentiria fill, i acabada l'escola primaria es feu fuster com son pare. Uns avant-



passats seus que havien estat a France, feren meravelles en la fusta a l'església de Muro, i es quedaren pel poble amb el mal nom o millor dit «bon nom» de «Mans d'or», com «Mans d'or» va esser després l'amo en Biel. Però, des de l'any 26 fins al 57, en Biel es dedicà sobre tot a la Ferinera que tenia son pare a Muro, malgrat sovint s'entretingués en la fusta, fent amb ella objectes o utensilis de servici, però donant-lis, ser pre un aire seu. L'any 57 es trasllada a Gesa del

Port d'Alcudia, després a una fàbrica de Matances de Sa Pobla, i més tard fou, sis anys, fuster a Palma Nova. Ple d'anys i sens dubte de calls l'amo en Biel va venir a Can Picafort. L'any 1976 tenia 67 anys. Venia a descansar però posà encara mà, com a bon fuster que havia estat sempre, en la reforma del Celler Colón, també en la del Bar Atenas, en la de la Cafeteria Brasilia i finalment en la de la Cafeteria Bananas, com també en el domicili d'en Toni Castelló que es



on viu actualment. Cal dir que en Biel té dos fills grans, i la dona que era peninsular el deixà fa 30 anys, i de llevonces en Biel viu una vida solitaria, com si d'un anacoreta es tractas, sempre tot sol, sumit dins les seves cabories.

Engrescat dins els seus records, l'amo en Biel cada dia, a peu, o en bicicleta, fa el trajecte Sor Bauló fins al Hotel Sant Fe, trescant per dins el pinar o pels carrers menys concorreguts de Can Picafort, en contacte amb la natura. Saluda si el saluden, però no s'empatxa de ningú. Procura fer el be, i donar bon consell u opinar si li demanen. Durant dos anys, l'amo en Biel fou el guardia del nostre camp de futbol i, guardant-lo, dormia. L'amo en Biel duu la barba només fa tretze anys. A la casa on ara fa niu, cuida els cans de l'amo i també els ocells. En Biel no ha estat mai ni caçador ni pescador i per res del món mataria un animal per mejar-se'l ell. La feina que ha

PERSONES DEL POBLE:

EN BIEL SERVER,

feta de fuster des de que està a Can Picafort no la cobra en factura sino que ho fa per amor a l'art que cultiva i per l'apreci que té al qui va dedicada la feina. L'amo en Biel es sent pobre com ho eren els profetes bíblics i no cobra jubilació ni li lleva sa son no poder gaudir

d'aquest regal pecuniari que tots els de sa seva edat reben. Sense doblers, sense dona, sense els fills, l'amo en Biel és feliç. Té Can Picafort que l'agombola, i sobre tot té amics, a Can Picafort, que l'estimen

Que més es pot desitjar?
Reporter Dos

Noms, cognoms i malnoms



En sense Nom

-Ha començat la reforma de la carretera Can Picafort-Artà. El GOB, al entretant, ja ha deixat sentir la seva veu davant l'esmotxada que la falç de les màquines fa a cada vorera del camí. Però en **JAUME PORTELLS**, del Supermercado MARI que, cada dia fa el trajecte Can Picafort-Artà per qüestió de feina, diu que no s'espenya tant com diuen els ecologistes, i que està be tot lo que fan. Aquesta carretera -confirma en Jaume- necessitava de fa temps que li escapassin tantes voltes i la fessin més ampla.

-Si es que poden, i dins el sarró hi ha doblers, molts aprofiten l'hivern per pujar, a l'avió i veure altres muntanyes i testar les salses de les cuines d'altres països. Així ho ha fet en **MIQUEL CALAFAT**, de Viatges ACROMAR que li ha envelat cap a Holanda per donar-nos exemple de que viatjar fa sempre bé i un se lleva es maldecaps de damunt.

-També ha pres avió cap a Asturias el Regidor **ALFRED CORDERO**, viatge que no durà com el que va fer l'any passat tant de fàstic, tant de bugat. Pareix que aquest viatge l'any passat va desmoralitzar a tot el ramat d'ovelles i va capgirar tot l'entrunyellat polític que damunt la taula del consistori estava ja cuit, i a punt de aficar-li forqueta. Aquest viatge, per tant, enguany no tindrà conseqüències bèliques...

-També, en tonada de pau, i de feina, ha partit cap a Fuerteventura Manolo, el fill de **MANOLO BURGERS** (on se venen pollastres al ast i a bon preu davant l'hotel Gran Playa), En Manolo ferà feina ara de cambrer a la Cadena Rius-Ventura de Canaries, però a 30 graus, mentre que son pare aquí ho fa, a 20 i menys graus, i també amb menys turistes. la mala sort, aquí, per tant, ens acompanya per tots els costats...

-També de viatjes, però, ni de plaer ni de feina, està fent un dia i l'altre també en **PEP ESCALAS** cap a Ciutat, i amb motiu de visitar al metge. En Pep fent feina dins el seu Bar Es Passeig va rebre una esquitxada d'una detergent que li toca l'Ull i el pobre -ell que sempre ha anat ulls oberts- ha de anar amb un ull tancat. Esperem que, això no tenguí conseqüències, i prest puguin fer servir els dos ulls en bé del seu públic, i pugui també servir-nos articles per la revista com ho ha fet desde que va voure amb els seus ulls intel·ligents la nostra revista.

Paseo Colón, 114 · Tel. 527337
Ca'n Picafort · (Mallorca)
Sports 90 Tel. 85 03 81

BAR
RESTAURANTE

CA'N TOMEU
COCINA MALLORQUINA

Nueva dirección: Andreu y María José.
Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA'N PICAFORT

VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo
Acabados de primera calidad

Local semi-sótano de 1.400 m²
Buen emplazamiento, ideal para empresa
de alquiler de coches o Discoteca

Informes: Tel. 85 07 92 (Tardes)
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artà - Alcudia)

Facilidades de Pago

MES TRAS MES

DICIEMBRE NOS TRAE LA NAVIDAD

Entramos en el mes de Diciembre con las calles totalmente destrozadas y como siempre demasiada luz en la calle principal y en las calles secundarias nada. Parece un barrio totalmente abandonado. Aunque ya estamos acostumbrados a que nuestras calles sean peor que un cementerio de noche. Pero, para qué protestar, si aquí es perder el tiempo. Todo va así de bien.

En Diciembre llegan las Navidades por tantos esperadas. Hay que añadir que aunque la gente las espere con impaciencia, son bastante tristes en C.P. No sé porqué será pero la verdad es esta, además cada año acuden niños y no tan niños a pasarlas aquí, pero son muy tristes o sea no hay espíritu Navideño. Hace más frío que los otros años y encima las calles están de esa forma. Seguro que menos gente baja a pasarlas aquí.

Otra de las cosas en que la gente se va dando cuenta día a día, es que el movimiento humano baja en picado y en invierno muchísimo más y aunque tenía fama de los fines de semana estar a tope, todo eso también se terminó por el momento. Ya veremos que pasa más adelante.

En los dos hoteles que han quedado abiertos casi no hay nadie y así van pasando los años hasta que en invierno no se paseará nadie por nuestro embellecido. Can Picafort.

Insisto en que es necesario un polideportivo a lo grande para que los chicos y demás no tengan que desplazarse a los pueblos vecinos. Y aunque ésta petición la ha hecho mil veces y de distintas bocas parece ser que nadie hace caso. A lo mejor es por que tenemos o mejor dicho somos de un carácter que parece ser que todo nos da igual. No damos importancia a nada, y si algo nos molesta de verdad lo que se suele decir mucho hablar y poco hacer. Eso es lo que nos pasa.

Francisca Tugores

LEA TAMBIÉN ESTE MES

EN REVISTA BADIA D'ALCUDIA

N. 29, NOV. DE 1990

- Las lamentaciones del muro (Editorial).
- La nostra petita historia, pintada i descrita pes Pintoret d'Aucanada.
- Ex-Alcaldes de Alcudia (V): Antonio Ferrer (1983-87).
- Tardor Cultura, 90, segona programació.
- A partir de Octubre, el nuevo Colegio Ntra. Sra. de Consolación.
- Funciona durant l'hivern la Parroquia Sant Albert Magne que abarca fins a «Concha del Lago».
- Actividades de la Tercera Edad de Alcudia.
- La situación económica francamente en quiebra en el Consistorio -dice la Oposición.
- Vicenç Ochoa: un treball molt seriós.
- «Viure per conviure» per Felip Guasp.
- Recuerdos africanos (IV) por Luis Morano.
- La educación vial en la Escuela, por Antonia Bena-sar.

EN REVISTA SANTA MARGALIDA, N. 8, DIC. 1990

- Bones Festes (Editorial)
- Nadal a Santa Margalida. Encuesta.
- Nivell cultural de Santa Margalida, per Maria Elena Tur Figueruelo.
- El Cadastre urbà, por Joana A. Fuster.
- Els antics alumnes de La Salle de Santa Margalida.
- La Bona Nova de Nadal, per Mateu Amorós.
- Santa Margalida, sempre: CANAMUNT I CANA-VALL, per Antoni Mas.
- El Angel (Cuento de Navidad) por Guillermo Cantallops.
- Se celebró el I Campeonato de Caza Local.
- Index del I Tomo de la Revista SANTA MARGALIDA.

TODOS GANAN CON HONDA

Cuando usted decida cambiar su cortacésped, su nivel de exigencia habrá subido. Entonces ya le será imprescindible lo que en su primer cortacésped le parecía un lujo. Como la facilidad de arranque o las dos velocidades. Como la regulación de altura de corte, el no tener que empujar o el manillar plegable para que ocupe menos espacio cuando no se usa. Como el silencio, para que cortar el césped sea un tranquilo paseo. Cuando usted decida a cambiar su cortacésped, usted exigirá que sea como un **HONDA**.

Cortacéspedes: 12 modelos distintos con anchuras de corte de 42 a 54 cm.

HONDA



 **Lorenzo
Reynes, s.a.**
10010 SANTA MARGALIDA (MURCIA)
C.I.F. 100100000

AGENTE OFICIAL
JUAN SEGUI TOUS

Exposición: Miguel Ordinas, 26 SANTA
Taller: Lepanto, 21 Tel. 52 32 21 MARGARITA

HERBERT Y EMMI BRINKMANN, UNA FAMILIA ALEMANA ENCANTADORA

José Mulet

Tuve una inmensa alegría y al mismo tiempo me invadió tristeza, por nuestra sincera amistad y que aún existe entre nosotros, al poder entrevistar a esta familia de nacionalidad alemana, los cuales cortesmente contestaron a las preguntas que durante la entrevista se les formuló. Con ello quiero testimoniar mi respetuosa amistad de más de 20 años hacia esta gran familia muy conocida aquí en Mallorca.

-Sres. BRINKMANN después de casi un año de ausencia de Mallorca y de haber regresado a su país, ¿cuántos años estuvieron viviendo Uds. en Mallorca?

-Concretamente hemos vivido en Can Picafort 30 años justamente en Via Frania, 11 y donde guardamos gratos y bellos recuerdos de esta etapa de nuestra vida en esta Isla tan bonita como es Mallorca.

-Sres. Herbert y Emmi ¿Cuántos hijos y nietos tienen?

-Tenemos dos hijas fantásticas llamadas Ursula casada con Udo Rustemeyer, y Heydi que está casada con Martín Bauer y de estas maravillosas familias han nacido los nietos PEER, TANJA, NINA, JAN, donde todos formamos, repito, una familia pero que muy feliz de la que disfrutamos tanmo mi queridísima esposa como yo.

-Sres. Brinkmann Uds. aquí en la Isla de Mallorca



han dejado un reguero de amistades y otros que han sido grandes amigos como es la Sra. Margarita Kreeb, que, por cierto, también ha regresado a su país. Antes de marcharse me dió recuerdos para Uds.

-Bien debo decir que después de tantos años de convivencia en Mallorca, claro que tenemos muchísimas amistades donde guardaremos siempre gratos recuerdos, pero que entre todas las amistades, destacaría a las «MONJITAS» de Can Picafort a quienes verdaderamente y a través de esta revista queremos expresar nuestra gratitud de corazón, ya que siempre nos ayudaron en cualquier momento que necesitamos de ellas. Gracias por esa gran bondad y el buen servicio social

que dichas monjitas desempeñan. Y respecto a los amigos y amistades tenemos una extensa lista, como bien tú sabes, y que para no herir la sensibilidad de nadie, o si por descuido dejáramos a alguien, preferimos simplemente decir «gracias, amigos, una vez más hasta pronto».

-Sr. Herbert después de varios meses de la «unidad» de las dos mitades en una sola Alemania ¿cómo valora Ud. la situación?

-Le diré que aun es pronto para hacer una va-

loración exacta, pero, según mi modesta opinión, aunque soy ajeno a la política (que no me interesa) con respecto a la unificación de las dos Alemaniás en una, lo considero muy positivo a largo plazo. Debo añadir que, al fin y al cabo, somos hermanos todos los alemanes y que todos deben tener los mismos derechos como también obligaciones. Ahora debemos trabajar más y mejor para seguir manteniendo esta maravillosa PAZ y este estatus social que tiene nuestro pueblo para el buen futuro de nuestro país y esto hará que se consolide la unificación de la Alemania.

-Sres. Emmi y Helbert desean decir algo más?

-Deseamos primeramente PAZ para nuestros pueblos y Feliz 1991; y larga vida para la Revista «Can Picafort» y a su Director Sr. D. NICOLAU PONS que por la información que nos ha dado cuando salga a luz esta entrevista habrá superado el N° 100 de su existencia. Por ello, «MUCHAS FELICIDADES»

Cada mes lea
Revista «Ca'n Picafort»

HOTEL REIAL MEDITERRANI

TURISTAS DE INVIERNO EN LA BAHIA DE ALCUDIA



Cuando, entre nosotros, el movimiento turístico este invierno pasa por un nivel bajísimo, nos llama la atención el empuje que tiene, durante estos meses, un hotel que limita entre las playas de Muro y Puerto de Alcudia. Nos referimos al REIAL MEDITERRANI HOTEL, inaugurado apenas hace un año y que ha querido, también en invierno, promocionar nuestra Bahía en número de turistas y en no menos en la calidad de su oferta, y a precios muy aceptables. En efecto, cada fin de semana, y sobretodo para los mismos mallorquines, mantiene unas ofertas especiales con pensión completa, baile por la noche del sábado y entretenimientos. El hotel tiene las habitaciones totalmente climatizadas.

El puente de la Constitución y Purísima fue un verdadero éxito de clientes, y ahora, para Navidad y Nochevieja, tiene ofertas tentadoras para pasar agradablemente con la familia estas fiestas, ya sea como fin de semana, o como pensión completa para un día, o como cena de fin de Año, o de Nochebuena. Como se hizo el año pasado, y aprovechando que la nueva Parroquia de San Alberto Magno, que está al lado del Hotel, no está todavía terminada, el párroco de esta Parroquia, don Bartolomé Mateu, celebrará la Misa del Gallo en el mismo Hotel. El Reial Mediterrani se convierte, por tanto, estos meses y concretamente estas fiestas de Navidad y Año Nuevo, en una referencia turística que enaltece nuestro entorno y nuestra Bahía de Alcudia.

RESTAURANTE CA'S CHATO

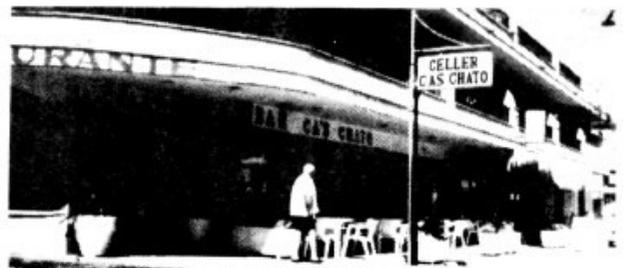
CARRETERA ALCUDIA-ARTA. Km. 23 CA'N PICAFORT

Cena de Nochevieja

SHOW
Y
ORQUESTA

Molts d'anys

RESERVAS: TEL. 85 01 19



Guillermo Cantallops Barceló
Santa Margarita, Dic. 1990

La castañera (Cuento de Reyes)

En la noche de Reyes, y en una esquina, la vieja castañera, acurrucada y medio muerta de frío, ve pasar grupos de gentes, que dirigen sus pasos, hacia la avenida, por donde tienen que desfilar el cortejo de los Reyes.

Oye de lejos, los clarines y tambores, la música, el griterío y aplausos, de la muchedumbre, al contemplar, el paso del cortejo, de la ilusión...

Y ella vieja, recuerda con tristeza, que nunca en su vida, ni desde su más tierna infancia, no hay un recuerdo feliz de ilusión, sin querer, se le caen las lágrimas...

Recuerda, a su pobre madre, que tenía que luchar denodadamente, para poder subsistir; y ella, un crío, tuvo que desarrollarse así entre la penuria, la necesidad, y para mayor desgracia, siempre había sido fea, terriblemente fea...

Las lágrimas volvieron a resbalar por sus mejillas; su vida había transcurrido y transcurría, sin ninguna ilusión...

Un señor se pasó y le compró unas castañas, notando que tenía los ojos llenos de lágrimas.

-¿Lloráis?

-No señor, es que hace frío, y estoy un poco acatarrada, y me lloran los ojos, contestó la vieja, convirtiendo en mueca, su forzada sonrisa.

Pasaron las horas, y de cada vez, pasaron menos transeuntes, llegando el momento tétrico de las ciudades, en que desde lejos, se oyen los pasos, de una persona, sobre la calzada; que va acercándose, o alejándose, por otra calle...

La tristeza la embargaba y cuando más apesadumbrada estaba, vio tres hombres, con regias vesti-

duras, en pie, ante ella. Instintivamente cogió un puñado de castañas, calentitas, para entregarlas a los presuntos compradores.

Tres sonrisas aparecieron ante sus ojos, y el de más edad, tomó una castaña, y con voz suave y tierna le dijo:

-No hemos venido a comprar castañas; hemos venido para colmar tus deseos; somos los tres Reyes Magos...

La vieja quedó estupefacta, y balbucientemente dijo:

-Yo creía que eso era mentira, una ficción...

Abriendo los ojos arrasados en lágrimas, ante la grandeza de los personajes...

Con voz suave y dulcemente, replicó, el mismo personaje:

-Los hombres se afanan, para ser felices; y hacer felices a los suyos; en lo más recóndito de su corazón, buscan aquello, que es la ilusión de su vida. Su felicidad, bienestar, riquezas, placeres, salud, belleza, y un sin fin de cosas, pues este órgano tan pequeño, es imposible de llenar, de colmar lo

más claramente.

Su mente, cifra sus posibilidades, remotas; incluso, en lo imprevisible; en el azar, y por su mente desfila, la historia, la tradición, la engrandecen, la transforman, y sus almas de niños, la modifica, y cifra en ella sus ilusiones...

La castañera, atenta y sin dejar de llorar dijo;

-Señor, yo nunca he sentido ilusión, esta palabra, no ha tenido nunca, ningún valor para mí...

-Lo creo; pues hay humanos, que venm a otros disfrutar de la vida, y sin embargo, parece que para ellos les está vedado, y eso a fuerza de tiempo y desazones, llega a quitar la ilusión...

Pero, tened en cuenta, que sólo Dios es la única verdad; y muchas veces lo niegan, no porque no sientan su presencia, sino por temor, a sus actuaciones y de tener que respopnder por ellas.

Se obstinan en negar y todo lo que su mente había forjado: felicidad, bienestar, riquezas, placeres, salud, belleza, ilusión... Lo sustituyen por otros vocablos; inocencia,

candor, y otros muchos más, que sólo sirven, para negar lo espiritual, lo idealista, la fe, que engendra la ilusión...

-¿Cuáles son tus deseos, buena mujer?

-La vieja cogió entre sus manos, la del personaje y besándola respetuosamente respondió:

-He sido siempre muy desgraciada, sólo aspiro a una cosa: Que Dios admita la desgracia de toda mi vida, sus incomodidades y sufrimientos, que se los ofrezco, en remisión de mis pecados. Y morir en paz...

Los tres personajes la abrazaron, y el cuerpo de la vieja se encorvó, sobre el puesto de castañas...

En la madrugada, una pareja de guardias notaron a la vieja, encorvada sobre el puesto, estaba yerta; hacía ya muchas horas que había dejado de existir...

Sobre el pequeño tabletero, que le servía de mostrador, una gran perla, que, al ir a cogerla, se escurrió, convirtiéndose, en una gruesa gota de agua, como si fuera una lágrima, que acabara de caer...

PAPELERIA TUMAR

PERIODICOS - ZEITUNG - NEW PAPERS

Y

JUGUETERIA.

PASEO COLON 101 - CAN PICAFORT.

LA REVISTA CAN PICAFORT

ARA FA DEU ANYS

Nota de la Redacció.- En el desembre de 1980 -ara fa deu anys- va neixer la revista CAN PICAFORT. Dins el món de la premsa, moren tants de nins, que ningú es creia que el nou nat pogués arribar als deu anys. Hi hem arribat i estam contents. Agraim als lectors i anunciants que han fet camí amb noltros durant tant de temps. I, entre tots, ja hem format una família que compta amb el seu petit historial. I es lo que ferem a partir d'ara a la nostra revista. Retreurem notícies o comentaris que varem fer ara fa deu anys. I de segur sera entretengut, si no ens fa esclafir de rialles, lo que reproduirem. En deu anys la truita es gira moltres vegades, i lo que creim era una dogma de fe un temps, es converteix després en una fe que ha perdut aquest dogma. Ningú s'enfadi si qualque vegada posam a rotlo noms i fets concrets. Tot quan direm, no ho inventarem: ho varem escriure o ho varen escriure ara fa deu anys. I avui començam la nova secció, en la petita editorial amb la que encapçalavem el nostre número 1.

Deiem així:

El nostre periòdic surt al carrer davant les festes de Nadal, i estam obligats, per això, a desitjar als nostros lectors unes bones festes de Nadal i un feliç Any Nou de 1981.

Es cert que durant aquest temps -comparat amb el moviment de l'estiu- la nostre població es reduïda i pràcticament son pocs els que vivim ara aquí. Pero, també es cert que son molts els qui durant l'hivern, i fins i tot durant les festes de Nadal, s'arrimen a Ca'n Picafort a obrir la seva casa, i si fá bon temps, a passar un sí de setmana, o més dies, amb la convicció de que Ca'n Picafort es bó també amb el fret i amb la quietut de Decembre.

Per tots els qui mos llitgirán, demanam al Déu fet homo, pau, alegria, salut, feina, tota classe de prosperitat, i davant els dies de Betlem, un sentit cristià dins la seva vida.

I que l'any que s'acosta -l'any 1981- mos doni a tots els picafortès, i a tots els qui mos visiten (que son molts) la bellesa del viure amb harmonia, amb ilusió, i sempre amb un afany de superació i de noves realitats com a poble que som, passant per damunt d'estrets egoïsmes i de caducs miraments.

Per la nostre part, voldriem acompanyar a n'aquest poble un poc de més aprop, escoltant els seus batecs, les seves angoixes, i els plans de les seves noves tasques. Les nostres pàgines sempre estrán a punt per descriure, lloar, o glossar tot lo que valgui la pena.

¡Molts d'anys i bon Nadal!

SALUDO DEL ALCALDE DE SANTA MARGARITA Y SU DELEGADO EN CAN PICAFORT

El Alcalde de Santa Margarita, don Jaime Alós, y el Delegado de la Alcaldía de Santa Margarita en Can Picafort, don Melsion Salas, en su nombre y en el nombre del Ayuntamiento, saludan a los vecinos y residentes de Can Picafort, y les desean unas felices Fiestas Navideñas, y un Próspero Año Nuevo de 1991.

Molts d'anys i Bones Festes
JAIME ALÓS
MELSION SALAS

Lo que conviene tener en cuenta según el Sr. Melsion Salas



Debido a la cantidad de calles de Can Picafort que están cortadas, hay que ir a una velocidad prudente ya que cada día va a haber zanjas nuevas. En caso de que para poder llegar al domicilio se quite una barrera, hay que volver a ponerla. Se agradecería que todos supieran disculpar estas molestias que estas obras ocasionan, obras que van en beneficio de todos. Los menos afectados o los que lo fueron en años anteriores intenten calmar a los que hoy han de sufrir más molestias.

Referente al problemas del CATASTRO, si hay quejas acudir cuanto antes mejor a las Oficinas del Ayuntamiento, miércoles y viernes, a fin de poner las cosas en su sitio. Si no se han recibido las notificaciones pueden pasar por las Oficinas por las mañanas y pedir las ya que están todas hechas. Aunque los medios de comunicación han dicho que esto se ha anulado, esto no es así. Solamente se ha alargado la agonía. Personalmente, creo que hemos entrado desde hace algunos años en el círculo de los impuestos y esto no lo para nadie, ni gobierno de derechas, ni uno de izquierdas. Conviene, sí asumir esa idea sin traumas.

Otro aviso interesante es que hay que solicitar las acometidas antes de final de mes, ya que, de lo contrario, podríamos tener graves problemas. Ahora es el momento.

Ermita de la Victoria



Restaurante
Mirador de la Victoria



Ctra. Cabo Pinar, desvío Ermita
La Victoria - MUCDIA

LES OFRECE SU POPULAR CENA DE:

NOCHEVIEJA

CON BAILE Y ESPECTACULO

ABIERTO TODO EL AÑO
CERRADO LOS LUNES

DIRECCION: FONTCLARA



MUEBLES DE COCINA
CORTINAS
ILUMINACION
CUADROS
MUEBLES DE COMEDOR
TRESILLOS
DORMITORIOS

Muebles Sa Fortaleza
Carrer Fadrins, 144
Tel. 54 04 44
SA POBLA





Audi

MONCADAS

Tel. 52 30 96

Ingeniero Feliciano Fuster, s/n

07450 STA. MARGARITA

Tel. 52 30 25 - Particular



1 Polo Coupé

El nuevo Polo Coupé. No querrás bajarte nunca más de él.

Al volante de este coche te esperas grandes emociones. La emoción de presumir cada día con su línea atractiva, joven y dinámica. La emoción de acomodarte ante su cuadro de mandos y de disfrutar de su fácil manejo, de su inmejorable

comportamiento en marcha, de su dirección precisa y de ese espíritu guerrero que demuestra sobre cualquier terreno. No hay nada en el nuevo Polo Coupé que no resulte emocionante. Evidentemente pocos ve-

hículos de su clase encontrarán a la altura de este nuevo Volkswagen. No en mecánica ni en rendimiento. Un auténtico carácter deportivo que no renuncia al máximo confort. Porque hasta el último detalle ha sido estudiado por nuestros ingenieros para

satisfacer los gustos de los conductores del 2000. Y para ofrecer un comportamiento noble en todos los sentidos. Y una seguridad total sobre cualquier terreno. Poder de seducción. Si quieres que tu nuevo

coche sea deportivo, con un diseño envidiable, con una mecánica inmejorable y que además de económico y fiable sea sobre todo un Volkswagen, observa detenidamente la versión CL del Polo Coupé. Parece una demostración permanente de lo que debe ser

el placer en la conducción. El máximo. En Volkswagen hemos hecho un Polo Coupé para cada preferencia. Por ello puedes disponer del Polo Coupé Fox, del CL y la variante deportiva GT. Te costará decidirte.

ESTANCO - LIBRERIA

CASA ROSSA

REVELAMOS FOTOS
FOTOCOPIAS
PLATIFICACIONES

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

Mare Nostrum



SEGUROS

REASEGUROS

NUEVA
OFICINA

OFICINA: Paseo Colón, 42
Tels. 85 11 44 - Part.: 85 05 49
07458 CA'N PICAFORT

SE ALQUILA
LA LUNA ROJA

1.200 m².

Bar - Restaurante
con 11 habitaciones con baño
Terraza de 800 m².
1 aparcamiento de 160 m².

Informes: Tel. 85 05 04

Bernardo Bibiloni Muntaner

Agente Oficial Mercedes-Benz de Sta. Margarita y su zona



C/. De ses Jovades, 40
Tel. 52 37 22

Sta. Margarita
MALLORCA

SOCIEDADES ANONIMAS O LIMITADAS

Vamos a continuación a exponer una serie de razones para a la hora de constituir una sociedad mercantil decantarnos hacia la anónima o limitada.

A) La anónima precisa para su constitución un mínimo de DIEZ MILLONES DE PESETAS (10.000.000), la limitada sólo QUINIENTAS MIL (500.000). Las sociedades anónimas que no lleguen a esta cifra de capital tiene hasta Junio de 1992 para aumentar capital, o bien transformarse en limitada, eso si los impuestos que gravan este aumento de capital (según las disposiciones transitorias de la nueva ley de Sociedades Anónimas) están exentos hasta la cifra de 10.000.000.- de pts.

Esto, de entrada ya es un obstáculo para constituir o mantener una sociedad anónima; pero lo que si es definitivo para decantarnos a las SOCIEDADES LIMITADAS es:

B) El regimen de aportaciones no dinerarias. Este punto es decisivo para que las pequeñas empresas abandonen la fórmula de las ANONIMAS, que por el momento quedarán sólo para las grandes empresas y como su nombre indica, para aquellas sociedades de capital anónimo y no de tipo familiar.

El régimen impuesto por la nueva ley de SOCIEDADES ANONIMAS para las aportaciones no dinerarias (o sea aportaciones de vehículos, inmuebles, maquinaria, locales, etc...) cosa muy frecuente entre la pequeña empresa, es el siguiente:

* Informe elaborado por uno o varios expertos independientes designados por el registrador Mercantil sobre la valoración establecida por el aportante.

* Denegar la inscripción en el registro cuando el valor asignado supere en un 20% el periatado por el experto independiente.

La misma suerte corren las ADQUISICIONES realizadas por la sociedad dentro de los dos primeros años a partir de su constitución, que habrán de ser previamente aprobados por Junta General con elaboración de un informe por parte de expertos independientes si su valor supera el 10% del capital social.

Como pueden ver, las empresas de ir por casa, sin ánimo de fuerte expansión económica y social (accionistas) deben ser casi seguras SOCIEDADES LIMITADAS, y nos evitamos muchos trámites burocráticos.



SERVICIO FIAT

AUTOS SANTA MARGARITA

HORARIO DE LUNES A VIERNES, DE 17 A 20 H

EXPOSICIÓN:

C/. Miguel Ordinas, s/n.

Tel. 52 37 22

07450 SANTA MARGARITA

RENAULT CA'N PICAFORT

**Compra y venta de vehículos
nuevos y de ocasión**



SERVICIO DE TALLER

REPARACIONES EN GENERAL: Mecánica
Chapa
Pintura

MONTAJE DE ACCESORIOS: Radio Cassetes
Alarmas
Techos Cristal
etc.

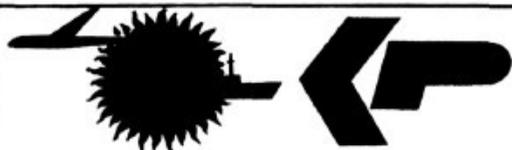
Felices Fiestas

Venga y pruebe nuestros vehículos de ocasión

Ctra. Arta - Pto. Alcudia, s.n. Ca'n Picafort

TEL. 851020

FAX. 851762



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

G. A. T. 436

SUCURSAL

LA PUEBLA - C/ Mercado, 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES

IBERIA

TRASMEDITERRANEA



**TARIFAS
MINI**

40% descuento

Limpiezas Urbanas de Mallorca, S.A.

RECOGIDA Y ELIMINACION DE BASURAS



Bones Festes

Les atenderemos al Tel. 52 30 07 - SANTA MARGARITA



PIZZERIA - CAFETERIA

MANOLO



PIZZAS
PARA
LLEVAR

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort

SE VENDE en Ca'n Picafort

VIVIENDA A ESTRENAR DE 80 m²
Entrada desde 500.000 pts.
Resto a razón de 75.000 pts. mensuales

Informes: Tel. 85 13 47

TAO SPORT

CA'N PICAFORT
C. Costa y Llobera, 24 - Tel. 85 05 48
MURO
C. Santa Ana, 136 bajos - Tel. 86 01 27



¡ATENCIÓN AL MENSAJE!

¡A TI DEPORTISTA!

Si haces deporte y quieres llegar más lejos potenciando al máximo tus posibilidades...
¡VEN A VERNOS!

¡A TI MUJER!

Si quieres apoyarte en el ejercicio, para conseguir un cuerpo perfecto...
¡VEN A VERNOS!

¡A TI HOMBRE!

Si quieres salir del sedentarismo y conseguir un buen estado físico...
¡VEN A VERNOS!

¡A VOSOTROS PADRES!

Si queréis que vuestros hijos se desarrollen correctamente y practiquen uno de los deportes más complejos...
¡VENID A VERNOS!

TAOSPORT CLUB ES VUESTRO ALIADO A LA HORA DE ESTAR EN FORMA.

- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PÉSO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAI-JITSU; DEFENSA PERSONAL.

Cases de SON SANT MARTI,

Carretera de Muro - C. Picafort, Km. 8 - MURO

GRAN CENA DE NOCHEVIEJA

MENU

Aperitivos
Sopa de Mariscos
Langosta Fria a la Rusa ✓
Lechona asada S.S.M.
(Macedonia de legumbres)
Copa Helado especial Nochevieja
Nueces californias
Turrone navideños
Crema de café
Licores surtidos
Vinos: Bach Blanco y Tinto
Cava: Anna de Codorniu
Gran bolsa cotillón
Uvas de la suerte



PARKING PROPIO
LOCALES CLIMATIZADOS



PLAZAS LIMITADAS -

CENA A LAS 20,30 HORAS.

BAILE AMENIZADO POR RENOMBRADA ORQUESTA

Informes y reservas: Teléfono 53 74 50 - 85 16 07

320 NIÑOS DE LOS 400 DEL COLEGIO VORA MAR PRACTICAN ACTIVIDADES DEPORTIVAS

Una vez más, unos días antes de que los colegios den sus vacaciones navideñas analizamos lo que ha sido el deporte entre nosotros. Por una parte obtenemos a los aficionados al Monopatín que, debido a los estudios, han dejado un tanto de aparecer por las calles aunque todos los días a partir de las 16 hasta las 18 horas, los podeis ver reunidos y encima de sus valiosas tablas, en un tramo del Paseo Colón. Se espera que para estas vacaciones, el Ayuntamiento les haga una gigantesca Rampa en la plaza de la Residencia. También un año más en el Colegio Vora Mar están en marcha las actividades de todo tipo. Así vemos que los lunes, miércoles y viernes, dirigidos por el joven y exalumno José, un centenar de niños disfrutan practicando diferentes modalidades de gimnasia rítmica. Los martes y jueves tenemos el deporte de la canasta. Como monitores Mari Carmen y Francisco. Los miércoles también hay Plástica a cargo de los Profesores del Colegio Srtas. Isabel y Juana al mismo tiempo en otra aula hay las clases de inglés a cargo de una residente de nacionalidad inglesa. Los lunes, miércoles y viernes hay desde hace muchos años el Fútbol que como siempre, tiene su competición que organiza el Consell Insular y

que este año, de la mano de los Sres. Máximo y Salas se encuentran en los últimos lugares de la clasificación. Para resumir, diremos que estas actividades agrupan a unos 320 niños de los 400 que tiene el colegio cosa muy positiva ya que todas las tardes, de 4 a 6, nuestros hijos tienen un entretenimiento. Queda por decir que estas actividades con un coste aproximado de unas 100.000 pesetas por mes están programadas y pagadas por APA, Claustro de Profesores y Ayuntamiento.

REVISTA CAN PICAFORT TOMO VII

Al salir este número de la revista ya estará en los talleres de encuadernación el Tomo VII de -Dic 90- nuestra colección, tomo que recoge los once números que hemos editado durante el año 1.990. Pedimos que, para primeros del próximo Enero, todos los suscriptores que posean los tomos anteriores a este año se pongan en comunicación con nosotros a fin de poder obtener ese nuevo tomo que, por tratarse de uno más, y el siete, honra esta colección y a nuestra revista, como también las estanterías de los domicilios de nuestros suscriptores.

SUPERMERCADO

CARNICERIA

MARI



Avd. Centro Esq. Alemania
Tel. 85 06 00
CA'N PICAFORT

**PODA
DE
PINOS
Y
PALMERAS**



**VENTA DE LEÑA
(Almendra y encina)
para estufas y chimeneas**

Tel. 52 24 49 (Llubi)
C/ Ramón y Cajal, 80
Tomeu Martí

SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²

**JUNTO A LA PINEDA
DE CA'N PICAFORT**

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO.
POZO. PINAR. EDIFICACION CUADRAS.

PRECIO A CONVENIR

**SE VENDEN PISOS
EN CAN PICAFORT**

INFORMES: HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juan - Tel. 85 02 14

PEUGEOT 205

**Sal ganando
con el cambio.
100.000
ptas. de Ahorro**

Este mes, llévate tu Peugeot 205 y sal ganando con el cambio.
Porque si nos dejas tu coche usado, te ahorras 100.000 Ptas.
Y como siempre, con la máxima valoración por él
y una financiación creada a la medida de tus posibilidades.

Acércate a tu Concesionario Peugeot Talbot.
Saldrás ganando con el cambio.

PEUGEOT 205
Contigo al fin del mundo.

ATENCIÓN
Cuando el combustible sube,
los Diesel Peugeot no tienen precio.
Compruébalo.
PEUGEOT. LIDER EN DIESEL.



PEUGEOT TALBOT José Perelló Gayá

Miguel Ordinas s/n. Tel. 52 31 60
07450 - SANTA MARGARITA

su concesionario
PEUGEOT TALBOT





*US DESITJA UNES BONES FESTES DE
NADAL I CAP D'ANY*

*Avd. Tucán, s/n - Tel. 54 58 61
PUERTO DE ALCUDIA*



BUS CLADERA - FERRER

Del 1 de Noviembre al 30 de Abril

HORARIO DE INVIERNO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.05 - 8.50 - 14.50

Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.30 - 9.15 - 15.15

Llubí - Inca - Palma: 7.40 - 9.25 - 15.25

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.15 - 13.30 - 19.15

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.45 - 14.00 - 19.45

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.05 - 17.50

Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.30 - 18.15

Llubí - Inca - Palma: 7.40 - 18.25

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.15 - 20.00

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.45 - 20.30

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 7.05 - 8.50

Sta. Margarita - Inca: 7.30 - 9.15

Llubí - Inca: 7.40 - 9.25

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 13.00 - 14.00

CRÓNICA DE SON BAULÓ

Es de todos bien sabido que las más grandes victorias que se hayan dado en la historia de la humanidad, las más audaces conquistas, o los logros más importantes, se han dado siempre, cuando los hombres en un esfuerzo común, en una planificación esmerada o en un intercambio rico en diálogo, han sabido aunar sus mentes y las múltiples y diferentes dotes y ponerlos al servicio de un objetivo y unas metas comunes.

Supongo que se preguntarán a que viene este prólogo un tanto extraño en nuestra habitual «crónica mensual de Son Bauló», pues ello viene a cuento que, como todos saben, el pasado 3 de Noviembre, tuvo lugar la ya anunciada Asamblea Extraordinaria de la Asociación en nuestra sede habitual del Hotel Sarah. Hasta aquí todo correcto. Lo que no fue tan correcto, fue la poca asistencia que se dió cita en la mencionada Asamblea. Aparte eso, curioso también que (salvo algunas excepciones) en cada Asamblea o convocatoria, casi siempre seamos los mismos socios los asistentes a las convocatorias, tanto si son anuales, como si son extraordinarias. El pasado 3 de Noviembre, en esta convocatoria Extraordinaria, teníamos como uno de los puntos del día, la modificación, si la Asamblea lo aprobara, de los artículos primero y segundo de los Estatutos por los que se rige nuestra Asociación. Para ello, era necesaria la asistencia bien personal o bien delegada por escrito, de las dos terceras partes del total de Socios, para conseguir la

aprobación de dicha modificación. Pues bien, ello no fue posible debido a que la asistencia no llegaba con mucho a la referida suma. Y demos gracias todavía que el portavoz del Ayuntamiento, tenía un viaje inaplazable a la hermana Isla de Ibiza, y que por ello no pudo estar presente en la Asamblea, para darnos una completa y detallada información del plan de embellecimiento de Son Bauló, así como de otros temas de orden Municipal que estaban incluidos en el orden del día. En este sentido podemos decir que fue un mal menor la escasa concurrencia de socios. Pero ello no es óbice para que lancemos nuestra reflexión común a todos, y digo a todos porque dos miembros de la Junta Directiva no excusaron su no presencia a la Asamblea, o al menos no lo han hecho hasta la fecha de hoy. El próximo mes de Enero, recién estrenado el año nuevo, tendremos, como siempre, nuestra habitual Asamblea anual con carácter Ordinario. En ella se volverán a insertar en el orden del día, bastantes puntos importantes que nos afectan a todos. A veces actuamos dando palos de ciego contra nuestros regidores, o contra tal o cual proyecto o modificación, teniendo la mala costumbre de dar más crédito a lo que se ventila en las tertulias de café, donde todo el mundo está enterado de todo y de nada, que el de ir a veces a beber en las fuentes de información que más crédito nos pueden dar.

Nuestra Junta Directiva, suele tener cada mes, de

dos a tres reuniones semanales, con el propósito de estar atentos y vigilantes a todo lo que pasa en nuestro entorno de Son Bauló. A veces incluso, hemos invitado a estas reuniones a los regidores del Ayuntamiento, a fin de que nos den cumplida información a todo lo que afecte a la zona de Son Bauló y así poderles dar siempre a nuestros socios una mejor información. De todos es sabido que cada miembro de nuestra Junta Directiva tienen sus quehaceres y tiene que dejar por unas horas quizás las más tranquilas y familiares (puesto que siempre las tenemos por la noche), a sus familias para dedicar tiempo a nuestra Asociación. Ello lo hacemos todos, sin duda alguna, con mucho gusto, y con ilusión, puesto que todos deseamos y queremos lo mejor para nuestro querido Son Bauló, pero es verdad que casos como el de la pasada Asamblea, desaniman y desalientan a más de un miembro de la Junta. Lo que de verdad nos gustaría es que para el próximo mes de Enero en nuestra Asamblea Ordinaria, asistieran el máximo

de Socios puesto que terminada ésta, se celebrará de inmediato una Extraordinaria para poder modificar los ya mencionados artículos de los Estatutos. Lo dicho, **LA UNIÓN HACE LA FUERZA**. Si queremos que nuestra Asociación funcione como es debido, si queremos hacer planes para el futuro, hagámoslos todos unidos, planifiquemos unidos. De otra forma, creo que todos estarán de acuerdo que en casa, atendiendo nuestra familia, y nuestros negocios se sale ganando, pero no en cuanto a colectivo humano, donde el diálogo, la amistad, la ayuda mutua y el caminar como colectivo unido tendría que imperar. Lo que si queremos desear en nombre de todos los que componemos la Junta Directiva, unas Felices Navidades y un venturoso año 1.991, extensivo a todos los componentes de sus familias, los más grandes y los más pequeños, que a todos el Niño Jesús nos traiga paz, amor y más unión. Hasta el mes que viene y que de verdad ¡sean felices!

La Junta Directiva
El Presidente



Optica Ca'n Picafort

PROTEJA SUS OJOS DEL SOL

Debemos proteger los ojos de exceso de luminosidad y de radiaciones U.V.A., ya que hasta el 50 % de nuestra capacidad de visión puede ser bloqueada por deslumbramiento. Recorra al uso de gafas que garanticen su grado de protección. Es un consejo de:

OPTICA CAN PICAFORT Paseo Colón, 92.
Can Picafort. Tel. 85 15 36

PICAFORTERS DE VIAJE A PORTUGAL

El domingo 4 de Noviembre partimos de Can Picafort un grupo de «picaforters» entre ellos las hermanas Sastre (Catalina y Maria) a, Mostaxets, Francisca de la Sa Rossa, Ines Florit y su hija Marga, y otros sumando en total unos 22, con destino a Palma con el fin de visitar Lisboa, capital de Portugal.

Llegamos a Valencia el lunes 5, por la mañana. Nuestra guía era Juana Mir que procuró en todo momento que todos estuviéramos cómodos y como en familia ya que eramos un grupo reducido. Y así salimos de Valencia en un cómodo autocar y nos dirigimos a Aranjuez donde almorzamos y visitamos su Palacio haciendo noche en Talavera de la Reina.

El día siguiente, martes 6, nos levantamos temprano ya que nos aguardaba una buena jornada, visitando Crujillo, ya en Extremadura, cuna de conquistadores y que tiene una plaza muy bonita. Luego almorzamos en la capital de la provincia, Badajoz, y apuntamos ya hacia la frontera y hacer allí los trámites de aduana.

Entramos en Portugal por la parte sur o sea de Estremoz y ya muy de noche llegamos a Fátima. Al día siguiente, oímos Misa en ese famoso Santuario de la Virgen en la Basílica donde yacen los restos de los videntes Jacinta y Francisco. Nos dijo la Misa un sacerdote español de Teruel, que estaba de capellan allí. Llovía entonces torrencialmente y no pudimos pasear: solamente pudimos comprar unos recuerdos y, después de almorzar, nos dirigimos y paramos en la bonita ciudad de Batalla donde visitamos el Monasterio estilo Manuelino y también hicimos varias compras. Al anochecer, entrábamos a Lisboa, con sus luces y grandes avenidas. Nos hospedamos en el Hotel Berna cerca de la plaza de toros.

A la mañana siguiente, hicimos una visita turística a la ciudad visitando Marqués de Pombal, el Museo de Carrocas, Estufa Fria, que es un bonito jardín botánico, Monasterio de los Jerónimos, torre de Belem, el «Padron» de los Descubridores y el río Tajo en el que está el Puerto de Lisboa (el Puerto de la Paja). También nos enseñaron el barrio del «Rossio» que es donde se dan cita los portugueses para comprar, tomar el té, o simplemente pasar. En ese barrio, hace años se quemaron parte de sus edificios, y ahora los están arreglando, pues aquí se encuentran las más importantes boutiques de Lisboa. Al día siguiente, visitamos la ciudad Sintra con su palacio de Pena y su castillo moro. También los que quisieron cataron los buenos vinos portugueses como el Vino Verde que es muy popular. Estuvimos también en Estoril con su Casino y las mansiones señoriales y Cascais. Nos paramos en el Mercadillo de la Boca del Infierno. Tampoco nos faltó la Noche de Fados y allí conocimos el folklore portugués y vimos actuar a los fadistas con su gran sentimiento.

El sábado, 10, por la mañana, se hicieron las últimas compras en Lisboa y por la tarde cruzamos el Puente 25 de Abril (que nos llevó a la otra orilla del Tajo) el cual tienen 3 kilómetros de largo y 70 de alto, y al otro lado



pudimos contemplar la colosal estatua de Cristo Rey y nos dirigimos a Sesimbra, que con su puerto y pintorescas barcas, es una Villa, llena de encanto. Allí vimos cubos de calamares recién sacados de las barcas y también peces espada que es lo que más se pesca allí. Luego no dirigimos a Serra d'Arrabida que es un parque nacional y tiene fauna mediterránea y única por el panorama que desde allí pudimos ver, la península Troia. También visitamos la ciudad de Setúbal que es donde nació San Antonio de Padua y en donde pasó su infancia.

El domingo 11, nos encaminamos hacia España, almorzando en Mérida bañada por el río Gaudiana y contemplamos la ciudad y su puente romano. Después de dejar de nuevo Extremadura, entramos en la provincia de Madrid y llegamos ya de noche a la ciudad después de haber hecho cola unos 40 kilómetros.

La mañana de lunes 12 nos dedicamos a ir de compras y visitar un poco nuestra capital española y después del almuerzo emprendimos regreso hacia Valencia pasando por Montilla del Palancar y comprar sus vinos, quesos, chorizos, etc. En Valencia estuvimos de visita todavía en el Miquelet y Torres de Serrano, avenida del cid y Plaza del Caudillo. Llegamos a Palma, felices y contentos, de poder haber hecho esta magnífica excursión que ocurrió sin ningún incidente.

Paula Capó

Hotel Janeiro

Hotel ^{***} Concord



HOTELES FERRER

S. A.

HOTEL CONCORD ***

HOTEL JANEIRO ***

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICAFORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

Ca'n Frontera

RESERVE
SU MESA

SON SERRA DE MARINA

NOCHEVIEJA

Aperitivo
Rape con salsa marisco
Redondo ternera
Limón helado
Cava
Vino
Turróns y nueces
Café y licores
Cotillón y baile
Doce uvas
Atracción

SERVICIO DE CARTA
TODAS LAS FIESTAS DE
NAVIDAD Y REYES
PRECIOS POPULARES

Precio por persona: 5.000 pts.

Reservas al Tel. 85 06 88



CARTAS AL DIRECTOR

Señor director:

Le ruego tenga la amabilidad de publicar esta carta en su revista Ca'n Picafort que tan dignamente dirige, destinada:

«A QUIEN CORRESPONDA».

Por circunstancias laborales, resido largas temporadas aquí, y el motivo de estas letras es romper una lanza en favor de los niños de Ca'n Picafort. Lo que me ha impulsado a ello es algo que pasó hace unos días: estando en casa, oí un gran alboroto, y al salir a la calle vi a un grupo de niños, jugando con sus monopatines en la galería de las tiendas ubicadas en vía Suiza. Estos niños daban unos tremendos porrazos con sus dichosos artefactos a las aceras y a los portales de dichas tiendas e incluso las lunas de los escaparates corrían serio peligro. Como cogían fuerza y daban la vuelta a la esquina patinando, alguno derrapaba y se salí de la acera, yendo a parar a la calzada de la Vía Colón, donde continuamente pasaban coches. Debo decir que este espectáculo no me era nuevo porque, tanto yo, como muchos otros vecinos, estamos cansados de ver escenas semejantes. Sin embargo, a mí se me encogió el corazón al ver el peligro que corrían estas criaturas. Entonces los llamé y les pregunté

sino tenían un lugar más adecuado, alguna pista o solar, donde jugar y me dijeron que no. Entonces les dije que pidieran una pista y ésto fue lo que textualmente me contestaron:

-Estamos cansados de pedirlo, pero no nos hacen caso.

-Nosotros no queremos romper nada, pero sin querer a lo mejor lo rompemos.

-Nos echan de todos lados y no podemos jugar en ningún sitio.

-Sólo tenemos la calle para jugar y quisiéramos una pista con rampas.

-Algún día nos pillaré un coche.

-Los mayores no nos hacen caso.

-Salimos de la escuela a las dos y, luego no tenemos donde ir.

-Es que, a veces —dije yo— hasta que no pasa una desgracia no se dan cuenta de las cosas.

Entonces, un niño de unos seis años de grandes ojos negros, me miró y, encogiéndose de hombros dijo: «Ni aunque pase».

A mí me conmovió la desilusión de este pequeño. ¿Acaso no es triste que a una edad tan temprana se pierda la confianza en los mayores? Lo que sí está claro es que estos niños se sienten desamparados, ignorados, defraudados y sin confianza alguna en los responsables de su seguridad ciudadana. (Hoy día se escucha poco a los niños, la vida tan

agitada que llevamos nos deja poco tiempo para escuchar. Si se prestara más atención a los pequeños, seguro que podríamos aprender muchas cosas, porque ellos se dan cuenta de todo, son más generosos y mucho menos complicados que nosotros).

En un municipio joven, como es Can Picafort, ya se sabe que hay problemas y necesidades, y es un verdadero problema que los niños tengan que jugar en la calle. Algunas tendrían que ser prioritarias: la vida, el bienestar y la integridad física de nuestros chicos tendría que ser lo primero. Porque ¿hay algo más importante que la vida de un niño?... Tal vez esta carta sea como la voz que clama en el desierto, quizá todo seguirá igual, pero no quiero perder la oportunidad de dar a conocer la opinión de estos chicos.

Por todo lo expuesto, por el cariño que siempre he sentido por los niños y para tranquilidad de toda la comunidad de Ca'n Picafort, me atrevo a levantarme en su portavoz y a pedir públicamente A QUIEN CORRESPONDA una pista para jugar y unas rampas reglamentarias para monopatín, así como un centro recreativo donde pudieran desarrollar actividades, cursillos y juegos adecuados a su edad.

Porque los niños se lo merecen.

Atentamente.

Francisca Amer
Vía Suiza, nº 6
Can Picafort



SERRA

ILUMINACION



C/. Santa Margarita, 22

Tel. 85 01 22

CA'N PICAFORT (Mallorca)



peluqueria caballeros

M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)



*En vísperas de las Pascuas de Navidad
y Año Nuevo, correspondiendo a
la confianza que depositan en nosotros,
les deseamos unas Fiestas
plenas de felicidad.*



Paseo Colón, 112-B - Tels. 850026 - 850065
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)



Boutique

DADA

Magdalena & Marilén

mermelada
boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

CA'N PICAFORT -
MALLORCA



Ctra. Sta. Margarita - Can Picafort, km. 2,5
Tels. 52 37 11

*Les deseamos Felices Fiestas
y Próspero Año Nuevo*

**BODAS
COMUNIONES
CONVENCIONES**

NOCHEVIEJA

MENU:

**BARRA LIBRE
DESPUES DE
LA CENA**

Crema Navideña
Langosta Bellavista
Pavo Relleno Imperial
Surtido de Turrone
Piña Tropical al Cointreau
Vinos Masia Bach
Cava Codorniu
Café y Licores selectos

**ORQUESTA KUARZO
BALLET HOLLYWOOD DANCERS**

Precio ticket: 8.000 pts.
Coñillón a partir de las 23 h.: 3.000 pts.

**PLAZAS LIMITADAS
RESERVAS
TEL. 52 37 11**

UN MODEL DE COSA CIVILITZADA I NETA...

Lluís Sorribes i Mas

Quan faig aquestes ratlles per tal de festejar, a la meua manera, el número 100 d'aquesta revista, m'entra -i molt!- la temença de no arribar a temps. La distància entre la nostra daurada illa i la ciutat de Barcelona és gran, molt més gran del que fora enraonat del que caldria. Però, és evident que no s'hi pot fer res. Comencem, doncs, per fer arribar a l'home miracler i a tot el seu equip una ben cordial -cordialíssima!!- felicitació per la seva tasca, per aquesta mena de prodigi, prodigiera prodigi, que és aquesta revista model de cosa civilitzada i neta i clara de finestres obertes de bat a bat, de finíssima liberalitat.

I preguem, secretament i silenciosament, per tal que se sàpiga, a manera de bell començament, ben bé repicar a festa major quan cada dia Son Bauló i Tries mig adormits estrenen las mil meravelles de la llum.

Quan, això, mirem de dir, no ens podem escapar de reportar-vos uns versos d'un poeta que es deia Sebastià Sánchez-Juan ara fa cinquanta quatre anys. La tardor i els entendrits primers dies de novembre m'ho deien a cor que vols, cor que desitges.

«traspàs evoca'm ta música d'or
quan em duràs a l'altre cap de vida,
que em sembla que una volta l'he sentida
com una mena vaga de record.

Em plau morir en el ritme que se'm mor
de cara a ta diada presentida,
tot aspirant la rosa més florida
perquè se'm torni olor de rosa el cor

Per la boirina que faràs, traspàs
pujaré en ta música a la llum pura
deixant enrera caminals de glaç.

I en viu silenci em transfiguraràs
fins que d'una novella vestidura
el meu esperit nu revertiràs».

I encara -el temps de novembre amb tant d'or, tants ocres i amb tants vermells i verds embadalits, els velluts vegetals i els perfums infinits de milers de somnis -fan inevitable aquesta orfebreria plena de gràcia d'EL COR QUIET del nostre Josep Carner. No tot es pot cloure amb un grapadet de castanyes, els crissantems, els fidels difunts, els panellets i un Don Juan Tenorio de Zorrilla.

(Continuará)



CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"

Paseo Colón. 12-A
Tel. 85 00 23

Restaurante Pizzeria

Bananas

**COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL**

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

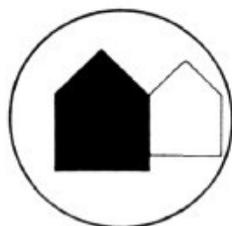
Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CAN PICAFORT
(Mallorca)

**ANUNCIE EN
LA REVISTA
CA'N
PICAFORT**

**Fincas
- Vanrell**

COLEGIADO 315 - 1304



**GRUPO DE ASESORAMIENTO
FINANCIERO Y EMPRESARIAL**

FINCAS GA VANRELL



- ASESORIA JURIDICA Y ADMINISTRATIVA
- CONTABILIDADES
- SEGUROS (Automóviles, Hogar y Comercio, Vida,...)
- ADMINISTRACION DE FINCAS

Avda. Ran de Mar, 19
Tel. 85 12 54
07458 CAN PICAFORT

CRISTALLERIA

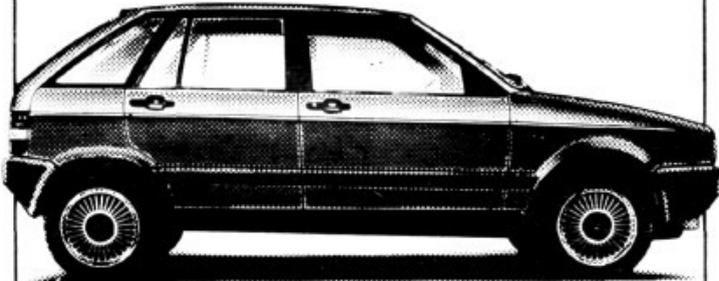
TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30
CA'N PICAFORT

SEAT

S E A T I B I Z A



MAS Y MEJOR

AIBSA

Passatge d'es Tren. 1-3
Tel. 54 22 68 - 54 0196
07420 SA POBLA (Balears)

7

COMERCIAL
LIMPIEZA
DROGUERIA
PERFUMERIA

SUPER INCA n° 3

SUPERMARKET
MOLINO
MOLINO
MOLINO

Plza. Jaime I, 9
Tel. 85 11 03

Die Kleine Kneipe bei Peter & Renate

LA CUEVITA

Gemütlichkeit, Gastlichkeit und Freundlichkeit sind hier keine Fremdwörter. Lassen Sie sich in einer herzlichen Umgebung ein gepflegt gezapftes Bier schmecken. Peter und Renate haben immer ein offenes Ohr für Ihre Wünsche. Sollten Sie z. B. einmal so richtig Appetit auf frisch zubereitete Gambas oder einen herzhaften Schweinebraten bekommen, so brauchen Sie Ihr Leibgericht nur bei Renate ein oder zwei Tage vorher bestellen, sie zaubert es Ihnen auf den Tisch. Schauen Sie doch mal rein, vielleicht wird La Cueva ja auch Ihrer Stammkneipe hier auf Mallorca.

La Cueva, Isaac - Peral 43, C'an Picafort, Mallorca



Paseo Colón 112 - Tels. 85 00 26 - 65 - Fax. 85 10 69
07458 - CAN PICAFORT (Mallorca)

*En estas Fiestas de Navidad
Año Nuevo, les enviamos
nuestros mejores deseos de
Paz y Felicidad*

EL AÑO 1990 EN EL COL.LEGI PUBLIC VORA MAR

El C.P. Vora Mar es una de las pocas entidades que quedan con vida (y mucha, por cierto) cuando casi todo en Ca'n Picafort parece sumergirse en un largo letargo invernal.

En la actualidad está dotado de una plantilla de veinte profesores que se encargan de educar a los alumnos desde los cinco a los dieciseis años; siendo éste el primer curso que se imparte educación Preescolar en el Centro y contando, pues, con una unidad de Preescolar de 5 años y 15 unidades de Educación General Básica (E.G.B); ello hace que muchas personas queden sorprendidas ya que, no hace muchos años, la población total de esta localidad no era tan numerosa como lo es en la actualidad la población infantil.

En este, como en otros aspectos, la escuela es un reflejo de la sociedad y la realidad en la que está inmersa y el Colegio ha crecido a medida que la población de Ca'n Picafort aumentaba: hace tanto tiempo la escuela estaba integrada por cuatro profesores que daban sus clases en las cocheras del Ayuntamiento; de allí a lo que actualmente es la escuela, se ha producido una enorme transición que ha dado como fruto un centro de 16 aulas, biblioteca, sala de pretecnología, laboratorio, sala de material, cocina, sala de profesores, tutorías,...amplios patios que se utilizaron sólo para zonas de recreo en horario escolar, sino también para actividades deportivas y extraescolares, en horario no lectivo. Un centro bastante dotado de material por parte del Ministerio de Educación, dotación a la que la APA ha colaborado en la medida que sus posibilidades le permiten, y de cuyo correcto mantenimiento se encarga el Ayuntamiento.

Si hacemos un repaso, ahora que se acaba el año 1990, a todo lo que ha ocurrido en el Centro durante el mismo podemos destacar las celebraciones de Sant Antoni, Carnaval, 1ª Semana Náutica... que mezclaron actividades educativas, festivas y lúdicas. Si pasamos a un terreno más serio y refiriéndonos al rendimiento escolar, tendremos que poner una de cal, puesto que lo que hace referencia a los exámenes que tienen lugar en el mes de Septiembre para los alumnos de 5, 6, 7, 8, curso a fin de darles la oportunidad de aprobar aquellas asignaturas que suspendieron en Junio, lamentablemente los resultados dejan mucho que desear. Por poner un ejemplo y refiriéndonos al ciclo superior, (6.7.8) diremos que el área de Matemáticas en Junio habían suspendido un total de 70 alumnos que en septiembre debían presentarse a las pruebas de recuperación; pues bien, de éstos se presentaron sólo 37 alumnos de los cuáles aprobaron 14. Lamentablemente en las otras asignaturas los resultados no fueron mucho mejores. Pensamos que estas situaciones se pueden evitar si los padres colabo-

ran estrechamente con los profesores y acuden con regularidad al centro a interesarse el rendimiento de sus hijos, aunque el profesor o profesores no le hayan llamado.

Aprovechamos estas páginas para animar a todos los padres a hacer cuantas consultas deseen respecto a la educación de sus hijos porque pensamos que una tarea tan compleja y delicada como es la educación de personas responsables, íntegras, comprometidas, autosuficientes, altruistas... y con el máximo de sus capacidades y aptitudes desarrolladas sólo puede conseguirse si se da una estrecha colaboración entre los padres, los profesores y todos aquellos organismos públicos y oficiales que directa o indirectamente inciden en una escuela.

Feliz Navidad y Próspero 1.991.



CAIXA DE PENSIONS

"laCaixa"

AGENCIA
CAN PICAFORT

Avd. Trias. s/n
Tel. 85 00 30

INMOBILIARIA «CIUDAD DE LOS LAGOS» Compra - Venta

FINCAS RUSTICAS - APARTAMENTOS
CHALETS - SOLARES - COMERCIOS

Opera principalmente en Bahía de Alcudia, Bahía de Pollensa y todo el resto de Mallorca. También en Ibiza, Menorca, Costa del Sol y Costa Brava

Oficinas:

Junto Semáforo carretera Sa Pobla - Puerto de Alcudia
Tel. 89 08 14 (Abierto todos los días y festivos)